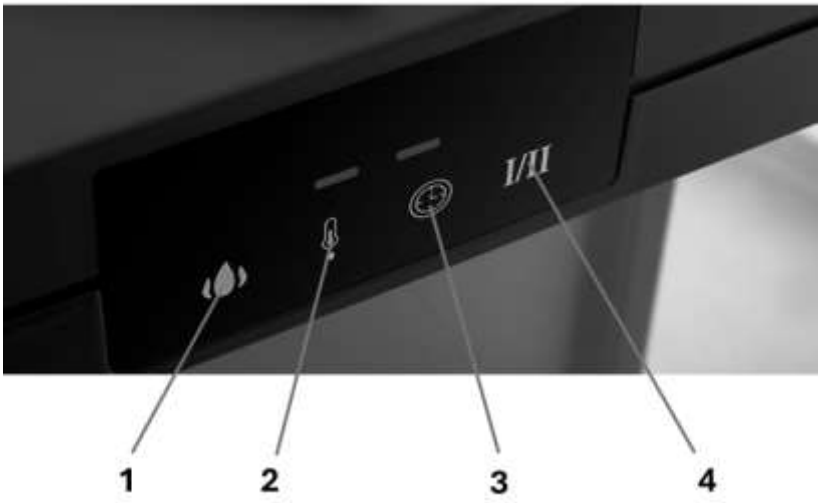
NEO TOOLS

90-159

PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

D.0326

A



B

C

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA....4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS....7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ....9
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE....10
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA....12
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI....14
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES....16
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG....18
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ....20
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ....22
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH INŠTRUKCIÍ....24
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA....26
(lt) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS....28
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS....30
(sl) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL....32
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ....34
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА....36
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ....37
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES....39
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS....41
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES....43
(et) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE....45

(pl) Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach
(en) This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
(ro) Acest produs este adecvat numai pentru spaţii bine izolate sau pentru utilizare ocazională.
(hu) A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!
(it) Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o a un uso occasionale
(fr) Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle
(de) Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.
(ru) Этот продукт подходит только для эпизодического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях.
(cs) Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.
(sk)Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.
(hr) Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.
(lt) Šis gaminys tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.
(lv) Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai.
(sl) Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.
(bg) Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба.
(sr) Овај производ је погодан само за повремено коришћење или за употребу у добро изолованим просторијама.
(el) Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
(nl) Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik
(pt) Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização ocasional
(es) Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional
(et) See toode sobib kasutamiseks ainult hästi isoleeritud ruumis või aeg-ajalt.

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Kominek elektryczny 2000W

90-159

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia i zdają sobie sprawę z istniejącego ryzyka. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwujących.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu
- Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić termowentylator i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.

1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
3.Chroń urządzenie przed wilgocią.
4.Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5.Chronić przed wysoką temperaturą
6.Unikać zakrywania termowentylatora, aby uniknąć przegrzewania.
7.Nie wyrzucaj do śmieci z odpadami domowymi.
8. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
9.Znak certyfikacji EAC.
10.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

ELEMENTY URZĄDZENIA Rys.A
1.Wł/Wył efekt płomieia
2.Wybór temperatury od 15 do 38 stopni
3.Przycisk Timera 0 – 12h
4.Moc grzania niska/wysoka

PILOT Rys.B
1.Wł/Wył efekt płomienia
2.Przycisk Timera 0 – 12h
3.Zwiększanie
4.Przycisk ON/OFF
5.Przycisk poziomu grzania
6.Zmniejszanie

ELEMENTY URZĄDZENIA Rys.C
1.Włącznik
2.Przewód zasilający

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU

RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

PRZEZNACZENIE

Kominek elektryczny przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach suchych. Urządzenie pełni funkcję dekoracyjną (efekt płomienia) oraz grzewczą.
Nie używać:

- w łazienkach, w pobliżu wanny, prysznica lub basenu,
- na zewnątrz budynków,
- w pomieszczeniach wilgotnych,
- bez nadzoru przez dłuższy czas (np. w nocy).

UŻYTKOWANIE

Obsługa urządzenia

Uruchomienie

- Włączyć główny wyłącznik z tyłu urządzenia.
- Nacisnąć przycisk efektu płomienia – płomień można włączać i wyłączać niezależnie od funkcji grzania.

Ustawienia grzania

- Jedno naciśnięcie przycisku – niski poziom grzania.
- Drugie naciśnięcie – wysoki poziom grzania.
- Kolejne naciśnięcie – wyłączenie grzania (wentylator pracuje jeszcze ok. 30 sekund w celu schłodzenia).

Regulacja temperatury

Ustawienie temperatury w zakresie 15–38°C.

Timer

Ustawienie czasu pracy od 0 do 12 godzin.

Pilot zdalnego sterowania

Pilot wymaga bezpośredniej widoczności z odbiornikiem urządzenia.

- Zasilanie: bateria CR2025 (3V).
- Symbole na pilocie odpowiadają symbolom na panelu sterowania.

Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie termiczne. W przypadku przegrzania kominek wyłączy się automatycznie.
Należy:

- Wyłączyć urządzenie.
- Sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.
- Odczekać kilka minut przed ponownym uruchomieniem.

Jeżeli urządzenie nie uruchomi się ponownie, należy skontaktować się z serwisem.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania.
- Czyścić suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- Nie używać benzyny ani rozpuszczalników.

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	2000 W
Klasa ochronności	I

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak

i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

Wymogi w zakresie informacji dotyczących elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Dane teleadresowe	Imię i nazwisko lub nazwa oraz adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Identyfikator(-y) modelu: 90-159

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2.000	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1.000	kW
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,000	kW
Pobór mocy			
W trybie wyłączenia	P_o	0.00	W
W trybie czuwania	P_{sm}	0.20	W
W trybie bezczynności	P_{idle}	2.20	W
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P_{nsm}	Nie dotyczy	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			[nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	91,5	%

Parametr	Jednostka
Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[tak]
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
Opcja regulacji na odległość	[nie]
Adaptacyjna regulacja stanu	[nie]
Ograniczenie czasu pracy	[tak]
Czujnik ciepła promieniowania	[nie]
Funkcja samouczenia się	[nie]
Precyzja regulacji	[nie]

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

2000W electric fireplace

90-159

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children aged 3 to 8 years may switch the appliance on/off provided that it has been placed or installed in its normal operating position. Children should be supervised unless they have been instructed in the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children aged 3 to 8 years must not connect the appliance to the power supply, adjust or clean the appliance, or perform maintenance tasks.
- This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not clean or maintain the equipment.

WARNING:

- To avoid overheating, do not cover the appliance.
- Do not use the appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- To disconnect the device, grasp the fan heater and pull it out of the wall socket.

EXPLANATION OF PICTORIAL SYMBOLS USED.

1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Keep children away from the appliance.
3. Protect the device from moisture.
4. Disconnect the power cord before performing any maintenance or repair work.
5. Protect from high temperatures.
6. Avoid covering the fan heater to prevent overheating.
7. Do not dispose of with household waste.
8. The device complies with European Union regulations.
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

DEVICE COMPONENTS Fig. A

1. On/Off flame effect
2. Temperature selection from 15 to 38 degrees
3. Timer button 0 – 12h
4. Low/high heating power

REMOTE CONTROL Fig. B

1.Flame effect on/off
2. Timer button 0 – 12h
3. Increase
4. ON/OFF button
5. Heating level button
6. Decrease

DEVICE COMPONENTS Fig. C

1. Switch
2. Power cord

MARKINGS ON THE DEVICE

RRRR -year of manufacture
MM - month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional designation

INTENDED USE

The electric fireplace is intended for domestic use in dry rooms only. The device serves a decorative (flame effect) and heating function.
Do not use:

- in bathrooms, near bathtubs, showers or swimming pools,
- outside buildings,
- in damp rooms,
- unattended for long periods of time (e.g. at night).

USE

Operation of the device

Start-up

- Turn on the main switch at the rear of the device.
- Press the flame effect button – the flame can be switched on and off independently of the heating function.

Heating settings

- One press of the button – low heating level.
- Second press – high heating level.
- Press again – heating off (the fan continues to run for approx. 30 seconds to cool down).

Temperature control

Temperature setting in the range of 15–38°C.

Timer

Set the operating time from 0 to 12 hours.

Remote control

The remote control requires direct line of sight with the device receiver.

- Power supply: CR2025 battery (3V).
- The symbols on the remote control correspond to the symbols on the control panel.

Used batteries must be disposed of in accordance with local regulations.

Overheating protection

The device is equipped with thermal protection. In the event of overheating, the fireplace will switch off automatically.
You should:

- Switch off the device.
- Check that the air inlets and outlets are not blocked.
- Wait a few minutes before restarting.

If the device does not restart, contact the service department.

Cleaning

- Before cleaning, disconnect the device from the power supply.
- Clean with a dry or slightly damp cloth.
- Do not use petrol or solvents.

RATING DATA

Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Power supply frequency	50 Hz
Rated power	2000 W
Protection class	I

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

Requirements for information on electric local space heaters

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorised representative: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Model identifier(s): 90-159

Parameter	Design ation	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2,000	kW
Minimum heat output (approximate)	P_{min}	1,000	kW
Maximum constant heat output	$P_{max,c}$	2,000	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	0.20	W
In idle mode	P_{idle}	2.20	W
In standby mode when connected to the mains	P_{nsm}	Not applic able	W
Standby mode with information or status display			[no]
Seasonal energy efficiency of space heating in active mode	$\eta_{s,on}$	91.5	%

Parameter	Unit
Type of heat output/room temperature controller (select one option)	
Single-stage heat output without room temperature control	[no]
At least two manual stages without room temperature control	[no]
Mechanical room temperature control via thermostat	[no]
Electronic room temperature control	[yes]
Electronic room temperature control with daily controller	[no]
Electronic room temperature control with weekly controller	[no]
Other adjustment options (several can be selected)	
Room temperature control with presence detection	[no]
Room temperature control with open window detection	[no]
Remote control option	[no]
Adaptive state control	[no]
Working time limitation	[yes]
Radiant heat sensor	[no]
Self-learning function	[no]
Control precision	[no]

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Електричний камін потужністю 2000 Вт

90-159

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Діти віком до 3 років повинні перебувати подалі від приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати/вимикати прилад за умови, що він розміщений або встановлений у нормальному робочому положенні. Діти повинні перебувати під наглядом, якщо вони не були проінструктовані щодо безпечного використання приладу та не розуміють пов'язані з цим ризики. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати прилад до джерела живлення, регулювати або чистити прилад, а також виконувати роботи з технічного обслуговування.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити або обслуговувати прилад.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Щоб уникнути перегріву, не накривайте прилад.
- Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Щоб відключити прилад, візьміть його за ручку і витягніть з розетки.

ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ СИМВОЛІВ.

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Тримайте дітей подалі від приладу.
3. Захищайте прилад від вологи.
4. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
5. Захищайте від високих температур.
6. Не накривайте обігрівач, щоб запобігти перегріванню.
7. Не викидайте разом із побутовими відходами.
8. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
9. Знак сертифікації EAC.
10. Знак сертифікації на українському ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ Рис. A

1. Включення/виключення ефекту полум'я
2. Вибір температури від 15 до 38 градусів
3. Кнопка таймера 0 – 12 годин
4. Низька/висока потужність нагріву

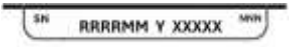
ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ Рис. B

1. Включення/вимикання ефекту полум'я
2. Кнопка таймера 0 – 12 годин
3. Збільшення
4. Кнопка увімкнення/вимкнення
5. Кнопка рівня нагріву
6. Зменшення

КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ Рис. C

1. Перемикач
2. Шнур живлення

ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	-рік виготовлення
MM	- місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове позначення

ПРИЗНАЧЕННЯ

Електричний камін призначений для використання в домашніх умовах виключно в сухих приміщеннях. Пристрій виконує декоративну (ефект полум'я) та опалювальну функції.

Не використовуйте:

- у ванних кімнатах, поблизу ванн, душових кабін або басейнів,
- поза будівлями,
- у вологих приміщеннях,
- без нагляду протягом тривалого часу (наприклад, вночі).

ВИКОРИСТАННЯ

Експлуатація пристрою

Запуск

- Увімкніть головний вимикач на задній панелі пристрою.
- Натисніть кнопку ефекту полум'я – полум'я можна вмикати та вимикати незалежно від функції обігріву.

Налаштування нагрівання

- Одне натискання кнопки – низький рівень нагрівання.
- Друге натискання – високий рівень нагрівання.
- Натисніть ще раз – опалення вимкнено (вентилятор продовжує працювати приблизно 30 секунд для охолодження).

Регулювання температури

Налаштування температури в діапазоні 15–38 °C.

Таймер

Встановіть час роботи від 0 до 12 годин.

Дистанційне керування

Пульт дистанційного керування вимагає прямої видимості приймача пристрою.

- Джерело живлення: батарея CR2025 (3 В).
- Символи на пульті дистанційного керування відповідають символам на панелі керування.

Використані батареї необхідно утилізувати відповідно до місцевих правил.

Захист від перегріву

Пристрій оснащений тепловим захистом. У разі перегріву камін автоматично вимкнеться.

Ви повинні:

- Вимкнути пристрій.
- Перевірити, чи не заблоковані вхідні та вихідні отвори для повітря.
- Зачекати кілька хвилин перед повторним запуском.

Якщо пристрій не запускається, зверніться до сервісної служби.

Очищення

- Перед чищенням відключіть прилад від джерела живлення.
- Очищайте сухим або злегка вологим ганчіркою.
- Не використовуйте бензин або розчинники.

ПАРАМЕТРИ

Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номінальна потужність	2000 W
Клас захисту	I

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів прийому відходів. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Вироби, що не піддаються переробці, становлять потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna 2/4 (далі: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Șemineu electric de 2000 W

90-159

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

NORME DE SIGURANȚĂ DETALIATE

- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți la distanță de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot porni/opri aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare. Copiii trebuie supravegheați, cu excepția cazului în care au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu trebuie să conecteze aparatul la sursa de alimentare, să regleze sau să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul.

AVERTISMENT:

- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
- Nu utilizați aparatul în imediata apropiere a unei căzi, a unui duș sau a unei piscine.
- Pentru a deconecta dispozitivul, apucați încălzitorul cu ventilator și scoateți-l din priza de perete.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR PICTORALE UTILIZATE.

1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Țineți copiii la distanță de aparat.
3. Protejați dispozitivul de umiditate.
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație.
5. Protejați-l de temperaturi ridicate.
6. Evitați acoperirea încălzitorului cu ventilator pentru a preveni supraîncălzirea.
7. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere.
8. Dispozitivul este conform cu reglementările Uniunii Europene.
9. Marca de certificare EAC.
10. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI Fig. A

1. Efect de flacără pornit/oprit
2. Selectarea temperaturii de la 15 la 38 de grade
3. Buton temporizator 0 – 12h
4. Putere de încălzire mică/mare

TELECOMANDĂ Fig. B

1. Efect flacără pornit/oprit
2. Buton temporizator 0 – 12h
3. Creștere
4. Buton ON/OFF
5. Buton nivel de încălzire
6. Scădere

COMPONENTELE DISPOZITIVULUI Fig. C

1. Comutator
2. Cablu de alimentare

MARCĂRI PE DISPOZITIV

RRRR -anul fabricației
MM - luna de fabricație
Y -denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN -denumire suplimentară

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Șemineul electric este destinat utilizării domestice numai în încăperi uscate. Aparatul are o funcție decorativă (efect de flacără) și de încălzire.
Nu utilizați:

- în băi, lângă căzi de baie, dușuri sau piscine,
- în exteriorul clădirilor,
- în încăperi umede,
- fără supraveghere pentru perioade lungi de timp (de exemplu, noaptea).

UTILIZARE

Funcționarea dispozitivului

Pornire

- Porniți comutatorul principal din partea din spate a dispozitivului.
- Apăsați butonul efect flacără – flacăra poate fi pornită și oprită independent de funcția de încălzire.

Setări de încălzire

- O apăsare a butonului – nivel scăzut de încălzire.
- A doua apăsare – nivel ridicat de încălzire.
- Apăsați din nou – încălzire oprită (ventilatorul continuă să funcționeze timp de aproximativ 30 de secunde pentru a se răci).

Controlul temperaturii

Setarea temperaturii în intervalul 15–38 °C.

Cronometru

Setați timpul de funcționare între 0 și 12 ore.

Telecomandă

Telecomanda necesită o linie directă de vedere cu receptorul dispozitivului.

- Alimentare: baterie CR2025 (3V).
- Simbolurile de pe telecomandă corespund simbolurilor de pe panoul de control.

Bateriile uzate trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Dispozitivul este echipat cu protecție termică. În cazul supraîncălzirii, șemineul se va opri automat.
Trebuie să:

- Opriți dispozitivul.
- Verificați dacă orificiile de admisie și evacuare a aerului nu sunt blocate.
- Așteptați câteva minute înainte de a reporni.

Dacă dispozitivul nu repornește, contactați departamentul de service.

Curățare

- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Curățați cu o cârpă uscată sau ușor umezită.
- Nu utilizați benzină sau solvenți.

DATE DE EVALUARE

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC
Frecvența sursei de alimentare	50 Hz
Putere nominală	2000 W
Clasă de protecție	I

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind colectarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland") informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe

(adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Date de contact	Numele și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia

Identificator(i) model: 90-159

Parametru	Denumire	Valoare	Unitate
Putere termică			
Putere termică nominală	P_{nom}	2.000	kW
Putere termică minimă (aproximativă)	P_{min}	1.000	kW
Putere termică maximă constantă	$P_{max,c}$	2.000	kW
Consum de energie			
În modul oprit	P_o	0	W
În modul standby	P_{sm}	0,20	W
În modul inactiv	$P_{inactiv}$	2,20	W
În modul standby, când este conectat la rețeaua electrică	P_{nsm}	Nu se aplică	W
Mod standby cu afișare informații sau stare			[nu
Eficiența energetică sezonieră a încălzirii spațiului în modul activ	$\eta_{s,on}$	91	

Parametru	Unitate
Tipul de putere termică/regulator de temperatură a încăperii (selectați o opțiune)	
Putere termică într-o singură treaptă fără control al temperaturii camerei	[nu]
Cel puțin două trepte manuale fără control al temperaturii camerei	[nu]
Control mecanic al temperaturii camerei prin termostat	[nu]
Control electronic al temperaturii camerei	[da]
Control electronic al temperaturii camerei cu regulator zilnic	[nu]
Control electronic al temperaturii camerei cu controler săptămânal	[nu]
Alte opțiuni de reglare (se pot selecta mai multe)	
Controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	[nu]
Controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrelor deschise	[nu]
Opțiune de control de la distanță	[nu
Control adaptiv al stării	[nu]
Limitare timp de funcționare	[da]
Senzor de căldură radiantă	[nu]
Funcție de autoînvățare	[nu]
Precizie de control	[nu]

(hu)
AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

2000 W-os elektromos kandalló

90-159

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A 3 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3-8 éves gyermekek be- és kikapcsolhatják a készüléket, feltéve, hogy az a normál működési helyzetében van elhelyezve vagy felszerelve. A gyermekeket felügyelni kell, kivéve, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és megértették a vele járó kockázatokat. A 3-8 éves gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket az áramellátáshoz, nem állíthatják be, nem tisztíthatják, és nem végezhetnek karbantartási feladatokat.
- Ezt a berendezést 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélkül hagyott gyermekek nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a berendezést.

FIGYELMEZTETÉS:

- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- A készülék leválasztásához fogja meg a ventilátoros fűtőtestet, és húzza ki a fali aljzatból.

A HASZNÁLT KÉPI SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA.

1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
3. Védje a készüléket a nedvességtől.
4. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően húzza ki a tápkábelt.
5. Óvja a magas hőmérséklettől.
6. A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a ventilátoros fűtőtestet.
7. Ne dobja a háztartási hulladék közé.
8. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
9. EAC tanúsítási jelölés.
10. Ukrán piaci tanúsítási jelölés

A GRAFIKUS ELEMEK LEÍRÁSA

A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI Ábra A

1. Be-/kikapcsolás lánghatás
2. Hőmérsékletválasztás 15 és 38 fok között
3. Időzítő gomb 0 – 12 óra
4. Alacsony/magas fűtési teljesítmény

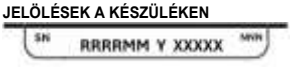
TÁVIRÁNYÍTÓ B ábra

1. Lánghatás be/ki
2. Időzítő gomb 0 – 12 óra
3. Növelés
4. BE/KI gomb
5. Fűtési szint gomb
6. Csökkentés

A KÉSZÜLÉK ALKATRÉSZEI C. ábra

1. Kapcsoló
2. Hálózati kábel

JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN



RRRR -gyártási év
MM - gyártás hónapja
Y -kiegészítő megjelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -további megjelölés

RENDELTETÉSE

Az elektromos kandalló kizárólag száraz helyiségekben történő háztartási használatra alkalmas. A készülék dekorációs (lánghatás) és fűtési funkcióval rendelkezik.

Ne használja:

- fürdőszobákban, kádak, zuhanyzók vagy úszómedencék közelében,
- épületeken kívül,
- nedves helyiségekben,
- hosszú ideig felügyelet nélkül (pl. éjszaka).

HASZNÁLAT

A készülék működése

Indítás

- Kapcsolja be a készülék hátulján található főkapcsolót.
- Nyomja meg a lánghatás gombot – a láng a fűtési funkciótól függetlenül kapcsolható be és ki.

Fűtési beállítások

- A gomb egyszeri megnyomásával alacsony fűtési szintet állíthat be.
- Második gombnyomás – magas fűtési szint.
- Újabb gombnyomás – fűtés kikapcsolása (a ventilátor kb. 30 másodpercig tovább működik a lehűlés érdekében).

Hőmérséklet-szabályozás

Hőmérséklet-beállítás 15–38 °C tartományban.

Időzítő

Állítsa be a működési időt 0 és 12 óra között.

Távirányító

A távirányító közvetlen látótávolságban kell legyen a készülék vevőjével.

- Tápellátás: CR2025 elem (3 V).
- A távirányítón található szimbólumok megegyeznek a vezérlőpanelen található szimbólumokkal.

A használt elemeket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék hővédelemmel van ellátva. Túlmelegedés esetén a kandalló automatikusan kikapcsol.

A következőket kell tennie:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílásai nincsenek-e elzárva.
- Várjon néhány percet, mielőtt újraindítaná.

Ha a készülék nem indul újra, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Tisztítás

- A tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról.
- Tisztítsa meg száraz vagy enyhén nedves ruhával.
- Ne használjon benzint vagy oldószereket.

NÉVLEGI ADATOK

Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfeszültség frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Védettségi osztály	I

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland") ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, többek között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira, valamint összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú törvénytár 631. pontja, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

Az elektromos helyi fűtőberendezésekre vonatkozó információk követelményei

Kapcsolattartási adatok	A gyártó vagy meghatalmazott képviselője neve és címe: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Modellazonosító(k): 90-159

Paraméter	Megjelölés	Érték	Egység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2000	kW
Minimális hőteljesítmény (hozzávetőleges)	P_{min}	1000	kW
Maximális állandó hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2000	kW
Teljesítményfogyasztás			
Kikapcsolt állapotban	P_o	0,00	W
Készenléti állapotban	P_{sm}	0,20	W
Üresjárati üzemmódban	P_{alap}	2,20	W
Készenléti állapotban, amikor a hálózathoz csatlakozik	P_{nsm}	Nem alkalmazható	W
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzéssel			[nem
A fűtés szezonális energiahatékonysága aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	91,5	%

Paraméter	Egység
Hőteljesítmény/szobahőmérséklet-szabályozó típusa (válasszon egy lehetőséget)	
Egyfokozatú hőteljesítmény szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nincs]
Legalább két kézi fokozat szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nincs]
Mechanikus helyiséghőmérséklet-szabályozás termosztáttal	[nem]
Elektronikus helyiséghőmérséklet-szabályozás	[igen]
Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás napi vezérlővel	[nincs]
Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás heti vezérlővel	[nincs]
Egyéb beállítási lehetőségek (több is kiválasztható)	
Hőmérséklet-szabályozás jelenlétérzékelővel	[nem
Szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
Távirányító opció	[nincs]
Adaptív állapotvezérlés	[nem]
Munkaidő-korlátozás	[igen]
Sugárzó hőérzékelő	[nem]
Öntanuló funkció	[nem]
Vezérlési pontosság	[nem]

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Camino elettrico da 2000 W

90-159

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sotto costante supervisione.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio a condizione che sia stato posizionato o installato nella sua normale posizione di funzionamento. I bambini devono essere sorvegliati a meno che non siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, regolarlo o pulirlo, né eseguire operazioni di manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non sorvegliati non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.

AVVERTENZA:

- Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Per scollegare il dispositivo, afferrare il termoventilatore ed estrarlo dalla presa a muro.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI ILLUSTRATIVI UTILIZZATI.

1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
3. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
5. Proteggere dalle alte temperature.
6. Evitare di coprire il termoventilatore per prevenire il surriscaldamento.
7. Non smaltire con i rifiuti domestici.
8. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione del mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

COMPONENTI DEL DISPOSITIVO Fig. A

1. Effetto fiamma On/Off
2. Selezione della temperatura da 15 a 38 gradi
3. Pulsante timer 0 – 12h
4. Potenza di riscaldamento bassa/alta

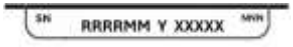
TELECOMANDO Fig. B

1. Effetto fiamma on/off
2. Pulsante timer 0 – 12h
3. Aumento
4. Pulsante ON/OFF
5. Pulsante livello di riscaldamento
6. Diminuisci

COMPONENTI DEL DISPOSITIVO Fig. C

1. Interruttore
2. Cavo di alimentazione

MARCATURA DEL DISPOSITIVO



RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -designazione aggiuntiva

USO PREVISTO

Il caminetto elettrico è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti asciutti. Il dispositivo ha una funzione decorativa (effetto fiamma) e riscaldante.

Non utilizzare:

- nei bagni, vicino a vasche da bagno, docce o piscine,
- all'esterno di edifici,
- in ambienti umidi,
- senza sorveglianza per lunghi periodi di tempo (ad esempio durante la notte).

UTILIZZO

Funzionamento del dispositivo

Avvio

- Accendere l'interruttore principale sul retro del dispositivo.
- Premere il pulsante dell'effetto fiamma: la fiamma può essere accesa e spenta indipendentemente dalla funzione di riscaldamento.

Impostazioni di riscaldamento

- Una pressione del pulsante: livello di riscaldamento basso.
- Seconda pressione: livello di riscaldamento alto.
- Premere nuovamente: riscaldamento spento (la ventola continua a funzionare per circa 30 secondi per raffreddarsi).

Controllo della temperatura

Impostazione della temperatura nell'intervallo 15-38 °C.

Timer

Imposta il tempo di funzionamento da 0 a 12 ore.

Telecomando

Il telecomando richiede una linea di vista diretta con il ricevitore del dispositivo.

- Alimentazione: batteria CR2025 (3 V).
- I simboli sul telecomando corrispondono ai simboli sul pannello di controllo.

Le batterie esaurite devono essere smaltite in conformità con le normative locali.

Protezione dal surriscaldamento

Il dispositivo è dotato di protezione termica. In caso di surriscaldamento, il caminetto si spegnerà automaticamente.

È necessario:

- Spegnere il dispositivo.
- Verificare che le prese d'aria e le bocchette di scarico non siano ostruite.
- Attendere alcuni minuti prima di riavviare il dispositivo.

Se il dispositivo non si riavvia, contattare il servizio di assistenza.

Pulizia

- Prima di pulire il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Pulire con un panno asciutto o leggermente umido.
- Non utilizzare benzina o solventi.

DATI DI CLASSIFICAZIONE

Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	2000 W
Classe di protezione	I

PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate allo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Requisiti per le informazioni sui riscaldatori elettrici locali

Dati di contatto	Nome e indirizzo del produttore o del suo rappresentante autorizzato: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Identificativo/i del modello: 90-159

Parametro	Design azione	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	2.000	kW
Potenza termica minima (approssimativa)	P_{min}	1.000	kW
Potenza termica massima costante	$P_{max,c}$	2.000	kW
Consumo energetico			
In modalità spento	P_o	0,00	W
In modalità standby	P_{sm}	0,20	W
In modalità standby	$P_{inattivo}$	2,20	W
In modalità standby quando collegato alla rete elettrica	P_{nsm}	Non applicabile	W
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato			[no]
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento degli ambienti in modalità attiva	$\eta_{s,on}$	91,5	

Parametro	Unità
Tipo di regolatore della potenza termica/temperatura ambiente (selezionare un'opzione)	
Potenza termica monostadio senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Almeno due stadi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Controllo meccanico della temperatura ambiente tramite termostato	[no]
Controllo elettronico della temperatura ambiente	[sì]
Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore giornaliero	[no]
Controllo elettronico della temperatura ambiente con regolatore settimanale	[no]
Altre opzioni di regolazione (è possibile selezionarne diverse)	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestra aperta	[no]
Opzione di controllo remoto	[no]
Controllo adattivo dello stato	[no]
Limitazione dell'orario di lavoro	[sì]
Sensore di calore radiante	[no]
Funzione di autoapprendimento	[no]
Precisione di controllo	[no]

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Cheminée électrique 2000 W

90-159

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent allumer/éteindre l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement. Les enfants doivent être surveillés, sauf s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique, le régler, le nettoyer ou effectuer des tâches d'entretien.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement.

AVERTISSEMENT :

- Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez le radiateur soufflant et retirez-le de la prise murale.

EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS.

1. Lisez le manuel d'utilisation et suivez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
3. Protégez l'appareil de l'humidité.
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation.
5. Protégez l'appareil des températures élevées.
6. Évitez de couvrir le radiateur soufflant afin d'éviter toute surchauffe.
7. Ne pas jeter avec les déchets ménagers.
8. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification du marché ukrainien

COMPOSANTS DE L'APPAREIL Fig. A

1. Effet flamme marche/arrêt
2. Sélection de la température de 15 à 38 degrés
3. Bouton de minuterie 0 – 12 h
4. Puissance de chauffage faible/élevée

TÉLÉCOMMANDE Fig. B

1. Activation/désactivation de l'effet flamme
2. Bouton minuterie 0 – 12 h
3. Augmenter
4. Bouton ON/OFF
5. Bouton de niveau de chauffage
6. Diminuer

COMPOSANTS DE L'APPAREIL Fig. C

1. Interrupteur
2. Cordon d'alimentation

MARQUAGES SUR L'APPAREIL

RRRR -année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX - numéro de série
NNN -désignation supplémentaire

UTILISATION PRÉVUE

La cheminée électrique est destinée à un usage domestique dans des pièces sèches uniquement. L'appareil a une fonction décorative (effet flamme) et chauffante.

Ne pas utiliser :

- dans les salles de bains, à proximité des baignoires, des douches ou des piscines,
- à l'extérieur des bâtiments,
- dans des pièces humides,
- sans surveillance pendant de longues périodes (par exemple, la nuit).

Fonctionnement de l'appareil

Mise en marche

- Allumez l'interrupteur principal situé à l'arrière de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton « effet flamme » : la flamme peut être activée et désactivée indépendamment de la fonction de chauffage.

Réglages du chauffage

- Une pression sur le bouton : niveau de chauffage faible.
- Deuxième pression : niveau de chauffage élevé.
- Appuyez à nouveau : chauffage désactivé (le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 30 secondes pour refroidir l'appareil).

Contrôle de la température

Réglage de la température dans une plage comprise entre 15 et 38 °C.

Minuterie

Réglez la durée de fonctionnement de 0 à 12 heures.

Télécommande

La télécommande nécessite une ligne de visée directe avec le récepteur de l'appareil.

- Alimentation : pile CR2025 (3 V).
- Les symboles figurant sur la télécommande correspondent aux symboles figurant sur le panneau de commande.

Les piles usagées doivent être éliminées conformément à la réglementation locale.

Protection contre la surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection thermique. En cas de surchauffe, la cheminée s'éteindra automatiquement.

Vous devez :

- Éteindre l'appareil.
- Vérifier que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.
- Attendre quelques minutes avant de redémarrer.

Si l'appareil ne redémarre pas, contactez le service après-vente.

Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- N'utilisez pas d'essence ou de solvants.

DONNÉES DE CLASSIFICATION

Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V CA
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	2000 W
Indice de protection	I

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Des informations sur la mise au rebut peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après dénommé « « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

Exigences relatives aux informations sur les appareils de chauffage électriques locaux

Coordonnées	Nom et adresse du fabricant ou de son représentant autorisé : GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Identifiant(s) du modèle : 90-159

Paramètre	Désignation	Valeur	Unité
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2 000	kW
Puissance calorifique minimale (approximative)	P_{min}	1 000	kW
Puissance calorifique maximale constante	$P_{max,c}$	2 000	kW
Consommation électrique			
En mode arrêt	P_o	0,00	W
En mode veille	P_{sm}	0,20	W
En mode veille	P_{veille}	2,20	W
En mode veille lorsque l'appareil est branché sur le secteur	P_{nsm}	Sans objet	W
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état			[non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	91,5	

Paramètre	Unité
Type de régulateur de puissance calorifique/température ambiante (sélectionnez une option)	
Puissance calorifique à un seul étage sans régulation de la température ambiante	[non]
Au moins deux niveaux manuels sans contrôle de la température ambiante	[non]
Contrôle mécanique de la température ambiante via un thermostat	[non]
Contrôle électronique de la température ambiante	[oui]
Régulation électronique de la température ambiante avec régulateur journalier	[non]
Régulation électronique de la température ambiante avec programmateur hebdomadaire	[non]
Autres options de réglage (plusieurs peuvent être sélectionnées)	
Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	[non]
Contrôle de la température ambiante avec détection d'ouverture de fenêtre	[non]
Option de commande à distance	[non]
Contrôle adaptatif de l'état	[non]
Limitation du temps de travail	[oui]
Capteur de chaleur rayonnante	[non]
Fonction d'auto-apprentissage	[non]
Précision de contrôle	[non]

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

2000-W-Elektrokamin

90-159

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie stehen unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät ein- und ausschalten, sofern es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde. Kinder sollten beaufsichtigt werden, es sei denn, sie wurden in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen und verstehen die damit verbundenen Risiken. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Stromversorgung anschließen, einstellen oder reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten das Gerät nicht reinigen oder warten.

WARNUNG:

- Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, fassen Sie den Heizlüfter und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN BILDZEICHEN.

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise!
2. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
3. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
4. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
5. Vor hohen Temperaturen schützen.
6. Decken Sie den Heizlüfter nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
7. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
8. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Ukrainisches Marktzertifizierungszeichen

GERÄTEKOMPONENTEN Abb. A

1. Ein-/Aus-Flammeneffekt
2. Temperaturwahl von 15 bis 38 Grad
3. Timer-Taste 0 – 12 h
4. Niedrige/hohe Heizleistung

FERNBEDIENUNG Abb. B

1. Flammeneffekt ein/aus
2. Timer-Taste 0 – 12 h
3. Erhöhen
4. Ein-/Aus-Taste
5. Taste für Heizstufe
6. Verringern

GERÄTEKOMPONENTEN Abb. C

1. Schalter
2. Netzkabel

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

RRRR	-Baujahr
MM	– Herstellungsmonat
Y	-zusätzliche Bezeichnung
XXXXX	– Seriennummer
NNN	-zusätzliche Bezeichnung

VERWENDUNGSZWECK

Der elektrische Kamin ist nur für den Gebrauch in trockenen Räumen im Haushalt bestimmt. Das Gerät dient zu Dekorationszwecken (Flammeneffekt) und zum Heizen.

Nicht verwenden:

- in Badezimmern, in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern,
- außerhalb von Gebäuden,
- in feuchten Räumen,
- über längere Zeit unbeaufsichtigt (z. B. nachts).

Bedienung des Geräts

Inbetriebnahme

- Schalten Sie den Hauptschalter an der Rückseite des Geräts ein.
- Drücken Sie die Taste für den Flammeneffekt – die Flamme kann unabhängig von der Heizfunktion ein- und ausgeschaltet werden.

Heizeinstellungen

- Einmaliges Drücken der Taste – niedrige Heizstufe.
- Zweites Drücken – hohe Heizstufe.
- Erneutes Drücken – Heizung aus (der Ventilator läuft noch ca. 30 Sekunden lang weiter, um abzukühlen).

Temperaturregelung

Temperatureinstellung im Bereich von 15–38 °C.

Timer

Stellen Sie die Betriebszeit von 0 bis 12 Stunden ein.

Fernbedienung

Die Fernbedienung erfordert eine direkte Sichtverbindung zum Empfänger des Geräts.

- Stromversorgung: CR2025-Batterie (3 V).
- Die Symbole auf der Fernbedienung entsprechen den Symbolen auf dem Bedienfeld.

Verbrauchte Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung schaltet sich der Kamin automatisch aus.

Sie sollten:

- das Gerät ausschalten.
- Überprüfen, ob die Luftein- und -auslässe nicht blockiert sind.
- Einige Minuten warten, bevor Sie das Gerät neu starten.

Wenn sich das Gerät nicht neu starten lässt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Reinigen Sie es mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie kein Benzin oder Lösungsmittel.

Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2000 W
Schutzklasse	I

UMWELTSCHUTZ

Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland") weist darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch"), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie dessen Zusammensetzung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich

ziehen.

Anforderungen an Informationen zu elektrischen Raumheizgeräten

Kontakt	Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Modellkennzeichnung(en): 90-159

Parameter	Bezeichnung	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2.000	kW
Minimale Heizleistung (ungefähr)	P_{min}	1.000	kW
Maximale konstante Heizleistung	$P_{max,c}$	2.000	kW
Leistungsaufnahme			
Im ausgeschalteten Zustand	P_o	0,00	W
Im Standby-Modus	P_{sm}	0,20	W
Im Leerlaufmodus	$P_{Leerlauf}$	2,20	W
Im Standby-Modus bei Anschluss an das Stromnetz	P_{nsm}	Nicht zutreffend	W
Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige			[nein]
Saisonale Energieeffizienz der Raumheizung im aktiven Modus	$\eta_{s,on}$	91,5	

Parameter	Einheit
Art der Wärmeleistungs-/Raumtemperaturregelung (eine Option auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
Mindestens zwei manuelle Stufen ohne Raumtemperaturregelung	[nein]
Mechanische Raumtemperaturregelung über Thermostat	[nein]
Elektronische Raumtemperaturregelung	[ja]
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tagesregler	[nein]
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochensteuerung	[nein]
Weitere Einstellungsoptionen (mehrere können ausgewählt werden)	
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[nein]
Raumtemperaturregelung mit Fenster-Offen-Erkennung	[nein]
Fernbedienungsoption	[nein]
Adaptive Zustandsregelung	[nein]
Arbeitszeitbegrenzung	[ja]
Strahlungswärmesensor	[nein]
Selbstlernfunktion	[nein]
Regelgenauigkeit	[nein]

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Электрический камин мощностью 2000 Вт

90-159

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Дети в возрасте до 3 лет должны находиться вдали от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать устройство, если оно установлено в нормальном рабочем положении. Дети должны находиться под присмотром, если они не прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и не понимают связанные с этим риски. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать устройство к источнику питания, настраивать или чистить устройство, а также выполнять работы по техническому обслуживанию.
- Это оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить или обслуживать оборудование.

ВНИМАНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Во избежание перегрева не накрывайте прибор.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Чтобы отключить устройство, возьмитесь за обогреватель и вытащите его из розетки.

ПОЛОЖЕНИЕ ИЗОБРАЖЕННЫХ СИМВОЛОВ.

1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по безопасности!
2. Не допускайте детей к прибору.
3. Защищайте устройство от влаги.
4. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
5. Берегите от высоких температур.
6. Не накрывайте тепловентилятор, чтобы предотвратить его перегрев.
7. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.
8. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
9. Знак сертификации EAC.
10. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА Рис. A

1. Включение/выключение эффекта пламени
2. Выбор температуры от 15 до 38 градусов
3. Кнопка таймера 0 – 12 ч
4. Низкая/высокая мощность нагрева

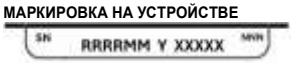
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ Рис. B

1. Включение/выключение эффекта пламени
2. Кнопка таймера 0 – 12 ч
3. Увеличение
4. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
5. Кнопка уровня нагрева
6. Уменьшение

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА Рис. C

1. Переключатель
2. Шнур питания

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR	- год выпуска
MM	- месяц выпуска
Y	-дополнительное обозначение
XXXXX	- серийный номер
NNN	-дополнительное обозначение

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Электрический камин предназначен для использования только в быту в сухих помещениях. Устройство выполняет декоративную (эффект пламени) и обогревательную функции.

Не использовать:

- в ванных комнатах, рядом с ваннами, душевыми кабинами или бассейнами,
- снаружи зданий,
- во влажных помещениях,
- без присмотра в течение длительного времени (например, ночью).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация устройства

Запуск

- Включите главный выключатель на задней панели устройства.
- Нажмите кнопку эффекта пламени – пламя можно включать и выключать независимо от функции обогрева.

Настройки обогрева

- Одно нажатие кнопки – низкий уровень нагрева.
- Второе нажатие — высокий уровень нагрева.
- Повторное нажатие — обогрев выключен (вентилятор продолжает работать в течение примерно 30 секунд для охлаждения).

Регулировка температуры

Настройка температуры в диапазоне 15–38 °C.

Таймер

Установите время работы от 0 до 12 часов.

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления требует прямой видимости приемника устройства.

- Источник питания: батарея CR2025 (3 В).
- Символы на пульте дистанционного управления соответствуют символам на панели управления.

Использованные батареи необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами.

Защита от перегрева

Устройство оснащено тепловой защитой. В случае перегрева камин автоматически отключается.

Вы должны:

- Выключить устройство.
- Убедиться, что входы и выходы воздуха не заблокированы.
- Подождите несколько минут, прежде чем перезапустить устройство.

Если устройство не запускается, обратитесь в сервисную службу.

Очистка

- Перед чисткой отключите устройство от источника питания.
- Очищайте сухим или слегка влажным полотенцем.
- Не используйте бензин или растворители.

ДАННЫЕ О НОМИНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ

Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В переменного тока
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	2000 Вт
Класс защиты	I

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а необходимо сдавать в соответствующие пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для

	окружающей среды. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

Elektrický krb 2000 W

90-159

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ NÁVRATNÉ POUŽITÍ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Děti do 3 let by se neměly k zařízení přibližovat, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení zapínat a vypínat, pokud je umístěno nebo nainstalováno v normální provozní poloze. Děti by měly být pod dohledem, pokud nebyly poučeny o bezpečném používání zařízení a nerozumí souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí připojovat zařízení k napájení, nastavovat nebo čistit zařízení ani provádět údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Děti bez dozoru by přístroj neměly čistit ani provádět jeho údržbu.

UPOZORNĚNÍ!

VAROVÁNÍ:

- Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte zařízení.
- Přístroj nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Chcete-li zařízení odpojit, uchopte ventilátorový ohřívač a vytáhněte jej ze zásuvky.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH OBRAZOVÝCH SYMBOLŮ.

1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
3. Chraňte zařízení před vlhkostí.
4. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravných prací odpojte napájecí kabel.
5. Chraňte před vysokými teplotami.
6. Nezakrývejte ventilátorový ohřívač, aby nedošlo k jeho přehřátí.
7. Nevyhazujte do domácího odpadu.
8. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
9. Certifikační značka EAC.
10. Certifikační značka ukrajinského trhu

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ Obr. A

1. Zapnutí/vypnutí efektu plamene
2. Volba teploty od 15 do 38 stupňů
3. Tlačítko časovače 0 – 12 h
4. Nízký/vysoký výkon topení

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ Obr. B

1. Zapnutí/vypnutí efektu plamene
2. Tlačítko časovače 0 – 12 h
3. Zvýšení
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí
5. Tlačítko úrovně ohřevu
6. Snížení

SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ Obr. C

1. Spínač
2. Napájecí kabel

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

RRRR -rok výroby
MM - měsíc výroby
Y -doplňkové označení
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňkové označení

URČENÉ POUŽITÍ

Elektrický krb je určen pouze pro domácí použití v suchých místnostech. Zařízení slouží k dekorativním účelům (efekt plamene) a k vytápění.
Nepoužívejte:

- v koupelnách, v blízkosti van, sprch nebo bazénů,
- mimo budovy,
- ve vlhkých místnostech,
- bez dozoru po delší dobu (např. v noci).

POUŽITÍ

Provoz zařízení

Spuštění

- Zapněte hlavní vypínač na zadní straně zařízení.
- Stiskněte tlačítko efektu plamene – plamen lze zapínat a vypínat nezávisle na funkci topení.

Nastavení topení

- Jedno stisknutí tlačítka – nízká úroveň topení.
- Druhé stisknutí – vysoká úroveň ohřevu.
- Další stisknutí – topení vypnuto (ventilátor pokračuje v chodu po dobu přibližně 30 sekund, aby se ochladil).

Regulace teploty

Nastavení teploty v rozmezí 15–38 °C.

Časovač

Nastavte dobu provozu od 0 do 12 hodin.

Dálkové ovládání

Dálkové ovládání vyžaduje přímou viditelnost přijímače zařízení.

- Napájení: baterie CR2025 (3 V).
- Symboly na dálkovém ovladači odpovídají symbolům na ovládacím panelu.

Použité baterie musí být likvidovány v souladu s místními předpisy.

Ochrana proti přehřátí

Zařízení je vybaveno tepelnou ochranou. V případě přehřátí se krb automaticky vypne.
Měli byste:

- Vypnout zařízení.
- Zkontrolovat, zda nejsou ucpané přívody a vývody vzduchu.
- Před opětovným spuštěním počkejte několik minut.

Pokud se zařízení nespustí, kontaktujte servisní oddělení.

Čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od napájení.
- Čistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla.

HODNOTY

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W
Třída ochrany	I

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domovními odpady, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použité elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland") tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a také jejího složení, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90 položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

Požadavky na informace o elektrických lokálních prostorových ohřívačích

Kontaktní údaje	Název a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Identifikátor(y) modelu: 90-159

Parametr	Označení	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2 000	kW
Minimální tepelný výkon (přibližný)	P_{min}	1 000	kW
Maximální konstantní tepelný výkon	$P_{max,c}$	2 000	kW
Spotřeba energie			
V režimu vypnutí	P_o	0	W
V pohotovostním režimu	P_{sm}	0,20	W
V pohotovostním režimu	$P_{nečinnost}$	2,20	W
V pohotovostním režimu při připojení k síti	P_{nsm}	Nevztahuje se	W
Pohotovostní režim s informacemi nebo zobrazením stavu			[ne
Sezónní energetická účinnost vytápění prostor v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	91,5	%

Parametr	Jednotka
Typ regulátoru tepelného výkonu/pokojové teploty (vyberte jednu možnost)	
Jednostupňový tepelný výkon bez regulace teploty v místnosti	[ne]
Minimálně dva ruční stupně bez regulace teploty v místnosti	[ne]
Mechanická regulace teploty v místnosti pomocí termostatu	[ne]
Elektronická regulace teploty v místnosti	[ano]
Elektronická regulace teploty v místnosti s denním regulátorem	[ne
Elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním regulátorem	[ne]
Další možnosti nastavení (lze vybrat více možností)	
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ne
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	[ne]
Možnost dálkového ovládání	[ne
Adaptivní řízení stavu	[ne]
Omezení pracovní doby	[ano]
Senzor sálavého tepla	[ne]
Funkce samoučení	[ne]
Přesnost řízení	[ne]

(sk)
PREKLAD PÔVODNÝCH INŠTRUKCIÍ

Elektrický krb 2000 W

90-159

POZNÁMKA: PRED POUŽÍVANÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Deti mladšie ako 3 roky by sa nemali približovať k zariadeniu, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zariadenie zapínať/vypínať, ak je umiestnené alebo inštalované v normálnej prevádzkovej polohe. Deti by mali byť pod dohľadom, pokiaľ neboli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a nerozumejú s tým spojeným rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú pripájať zariadenie k napájaniu, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať údržbu.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace riziká. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti bez dozoru by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať.

POZOR!

VAROVANIE:

- Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte spotrebič.
- Nesmiete používať spotrebič v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Na odpojenie zariadenia uchopte ventilátorový ohrievač a vytiahnite ho zo zásuvky.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH OBRAZOVÝCH SYMBOLOV.

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Deti držte ďalej od spotrebiča.
3. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
4. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel.
5. Chráňte pred vysokými teplotami.
6. Nezakrývajte ohrievač, aby nedošlo k prehriatiu.
7. Nevyhadzujte spolu s domovým odpadom.
8. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka ukrajinského trhu

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

SÚČASTI ZARIADENIA Obr. A

1. Zapnutie/vypnutie efektu plameňa
2. Výber teploty od 15 do 38 stupňov
3. Tlačidlo časovača 0 – 12 hodín
4. Nízky/vysoký výkon kúrenia

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE Obr. B

1. Zapnutie/vypnutie efektu plameňa
2. Tlačidlo časovača 0 – 12 hodín
3. Zvýšenie
4. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
5. Tlačidlo úrovne kúrenia
6. Zníženie

SÚČASTI ZARIADENIA Obr. C

1. Vypínač
2. Napájací kábel

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

RRRR -rok výroby
MM - mesiac výroby
Y -doplňujúce označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

URČENÉ POUŽITIE

Elektrický krb je určený výhradne na domáce použitie v suchých miestnostiach. Zariadenie slúži na dekoratívne účely (efekt plameňa) a na vykurovanie.

Nepoužívajte:

- v kúpeľniach, v blízkosti vaní, sprchových kútov alebo bazénov,
- vonku,
- vo vlhkých miestnostiach,
- bez dozoru po dlhšiu dobu (napr. v noci).

POUŽÍVANIE

Prevádzka zariadenia

Spustenie

- Zapnite hlavný vypínač na zadnej strane zariadenia.
- Stlačte tlačidlo efektu plameňa – plameň je možné zapínať a vypínať nezávisle od funkcie kúrenia.

Nastavenia kúrenia

- Jedno stlačenie tlačidla – nízka úroveň kúrenia.
- Druhé stlačenie – vysoká úroveň kúrenia.
- Ďalšie stlačenie – kúrenie vypnuté (ventilátor pokračuje v chode približne 30 sekúnd, aby sa ochladil).

Regulácia teploty

Nastavenie teploty v rozmedzí 15–38 °C.

Časovač

Nastavte prevádzkový čas od 0 do 12 hodín.

Diaľkové ovládanie

Diaľkové ovládanie vyžaduje priamy výhľad na prijímač zariadenia.

- Napájanie: batéria CR2025 (3 V).
- Symboly na diaľkovom ovládaní zodpovedajú symbolom na ovládacom paneli.

Použité batérie je potrebné likvidovať v súlade s miestnymi predpismi.

Ochrana proti prehriatiu

Zariadenie je vybavené tepelnou ochranou. V prípade prehriatia sa krb automaticky vypne.

Mali by ste:

- Vypnúť zariadenie.
- Skontrolujte, či nie sú blokované prívody a vývody vzduchu.
- Pred opätovným spustením počkať niekoľko minút.

Ak sa zariadenie nespustí, kontaktujte servisné oddelenie.

Čistenie

- Pred čistením odpojte zariadenie od napájania.
- Čistite suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá.

HODNOTENIE

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Trieda ochrany	I

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale je potrebné ich odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Použité elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne ohrozenie pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland") týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka"), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravovanie celej príručky alebo akýchkoľvek jej častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Požiadavky na informácie o elektrických lokálnych ohrievačoch

Kontaktné údaje	Názov a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Identifikátor(-y) modelu: 90-159

Parameter	Označenie	Hodnota	Jednotka
Výkon			
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	2 000	kW
Minimálny tepelný výkon (približný)	P_{min}	1 000	kW
Maximálny konštantný tepelný výkon	$P_{max,c}$	2 000	kW
Spotreba energie			
V režime vypnutia	P_o	0	W
V pohotovostnom režime	P_{sm}	0,20	W
V pohotovostnom režime	$P_{nečinnosť}$	2,20	W
V pohotovostnom režime pri pripojení k elektrickej sieti	P_{nsm}	Neplatí	W
Pohotovostný režim s informáciami alebo zobrazením stavu			[nie
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestorov v aktívnom režime	$\eta_{s,on}$	91	%

Parameter	Jednotka
Typ regulátora tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jednu možnosť)	
Jednostupňový tepelný výkon bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
Minimálne dva manuálne stupne bez regulácie teploty v miestnosti	[nie]
Mechanická regulácia teploty v miestnosti pomocou termostatu	[nie]
Elektronická regulácia teploty v miestnosti	[áno]
Elektronická regulácia teploty v miestnosti s denným regulátorom	[nie]
Elektronická regulácia teploty v miestnosti s týždenným regulátorom	[nie]
Ďalšie možnosti nastavenia (možno vybrať viacero)	
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	[nie]
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[nie]
Možnosť diaľkového ovládania	[nie
Adaptívne riadenie stavu	[nie]
Obmedzenie pracovného času	[áno]
Senzor sálavého tepla	[nie]
Funkcia samoučenia	[nie]
Presnosť regulácie	[nie]

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

2000W električni kamin

90-159

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina mogu uključiti/isključiti uređaj pod uvjetom da je postavljen ili ugrađen u svoj normalan radni položaj. Djeca bi trebala biti pod nadzorom osim ako nisu upućena u sigurno korištenje uređaja i razumiju povezane rizike. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju priključivati uređaj na izvor napajanja, podešavati ili čistiti uređaj, niti obavljati radove na održavanju.
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne bi smjela igrati opremom. Ne nadzirana djeca ne bi smjela čistiti niti održavati opremu.

PAŽNJA!

UPOZORENJE:

- Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj.
- Ne koristite aparat u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Za isključivanje uređaja, uhvatite grijač i izvucite ga iz zidne utičnice.

OBJAŠNJENJE SLIKOVNIH SIMBOLA KOJI SE KORISTE.

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Držite djecu podalje od uređaja.
3. Zaštitite uređaj od vlage.
4. Isključite kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
5. Zaštitite od visokih temperatura.
6. Izbjegavajte prekrivati ventilator kako biste spriječili pregrijavanje.
7. Ne odlagajte s kućnim otpadom.
8. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
9. Znak EAC certifikacije.
10. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

SKLOPNI DIJELOVI Sl. A

1. Uključi/Isključi efekt plamena
2. Odabir temperature od 15 do 38 stupnjeva
3. Gumb tajmera 0 – 12 h
4. Niska/visoka snaga grijanja

PODALJINSKI UPRAVLJAČ Slika B

1. Uključi/isključi efekt plamena
2. Gumb tajmera 0 – 12 h
3. Povećanje
4. Tipka UKLJUČI/ISKLJUČI
5. Gumb razine grijanja
6. Smanjenje

SKLOPNI DIJELOVI SL. C

1. Prekidač
2. Kabl za napajanje

OZNAKE NA UREĐAJU

RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

NAZNAČENA UPOTREBA

Električni kamin namijenjen je za kućnu upotrebu u suhim prostorijama. Uređaj služi dekorativnoj (efekt plamena) i grijaćoj funkciji.
Ne koristiti:

- u kupaonicama, u blizini kadi, tuševa ili bazena,
- izvan zgrada,
- u vlažnim prostorijama,
- bez nadzora tijekom duljih razdoblja (npr. noću).

UPOTREBA

Rad uređaja

Pokretanje

- Uključite glavni prekidač na stražnjoj strani uređaja.
- Pritisnite gumb za efekt plamena – plamen se može uključiti i isključiti neovisno o funkciji grijanja.

Postavke grijanja

- Jedno pritiskanje gumba – niska razina grijanja.
- Drugo pritiskanje – visoka razina grijanja.
- Ponovno pritisnite – grijanje se isključuje (ventilator nastavlja raditi otprilike 30 sekundi radi hlađenja).

Kontrola temperature

Postavljanje temperature u rasponu od 15–38 °C.

Timer

Postavite vrijeme rada od 0 do 12 sati.

Daljinski upravljač

Daljinski upravljač zahtijeva izravnu vidnu liniju s prijamnikom uređaja.

- Napajanje: CR2025 baterija (3 V).
- Simboli na daljinskom upravljaču odgovaraju simbolima na upravljačkoj ploči.

Upotrijebljene baterije potrebno je zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

Zaštita od pregrijavanja

Uređaj je opremljen termičkom zaštitom. U slučaju pregrijavanja, kamin će se automatski isključiti.
Trebali biste:

- Isključite uređaj.
- Provjerite jesu li ulazi i izlazi zraka začepljeni.
- Pričekajte nekoliko minuta prije ponovnog pokretanja.

Ako se uređaj ne pokrene ponovno, obratite se servisu.

Čišćenje

- Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja.
- Očistite suhom ili blago vlažnom krpom.
- Ne koristite benzin ili otapala.

PODACI O OCJENI

Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nominalna snaga	2000 W
Klasa zaštite	I

ZAŠTITA OKOLIŠA

Električne proizvode ne smijete odlagati s kućnim otpadom, već ih trebate odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Informacije o odlaganju možete dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Priručnika ili bilo kojeg njegovog dijela u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Zahtjevi za informacije o električnim lokalnim grijačima

Kontaktni podaci	Naziv i adresa proizvođača ili njegovog ovlaštenog zastupnika: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Identifikator(i) modela: 90-159

Parametar	Naznaka	Vrijednost	Jedinica
Toplinski učinak			
Nominalna toplinska snaga	P_{nom}	2.000	kW
Minimalna toplinska snaga (približno)	P_{min}	1.000	kW
Maksimalna stalna toplinska snaga	$P_{max,c}$	2.000	kW
Potrošnja energije			
U isključenom načinu rada	P_o	0,00	W
U načinu mirovanja	P_{sm}	0.20	W
U mirovanju	$P_{mirovanje}$	2.20	W
U načinu pripravnosti kada je priključen na mrežu	P_{nsm}	Ne primjenjivo	W
Pripadajuće stanje s prikazom informacija ili statusa			[ne]
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora u aktivnom načinu rada	$\eta_{s,on}$	91,5	%

Parametar	Jedinica
Vrsta regulatora toplinske snage/temperature prostorije (odaberite jednu opciju)	
Jednostupanjski toplinski učinak bez kontrole temperature prostorije	[ne]
Najmanje dva ručna stupnja bez kontrole sobne temperature	[ne]
Mehanička kontrola temperature prostorije putem termostata	[ne]
Elektronička kontrola temperature prostorije	[da]
Elektronička kontrola temperature prostorije s dnevnim upravljačem	[ne]
Elektronička kontrola sobne temperature s tjednim upravljačem	[ne]
Ostale opcije podešavanja (može se odabrati više)	
Kontrola sobne temperature s detekcijom prisutnosti	[ne]
Kontrola temperature prostorije s detekcijom otvorenog prozora	[ne]
Opcija daljinskog upravljanja	[ne]
Adaptivna kontrola stanja	[ne]
Ograničenje radnog vremena	[da]
Senzor zračenja	[ne]
Funkcija samoučenja	[ne]
Preciznost upravljanja	[ne]

(lt)
ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

2000 W elektrinis židinys

90-159

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR SAUGOKITE JĮ ATEITIES REFERENCIJAI.

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Vaikai iki 3 metų amžiaus neturėtų būti palikti be priežiūros šalia prietaiso, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
- 3–8 metų vaikai gali įjungti / išjungti prietaisą, jei jis yra pastatytas ar sumontuotas įprastoje darbo padėtyje. Vaikus reikia prižiūrėti, nebent jie būtų supažindinti su saugiu prietaiso naudojimu ir suprastų su juo susijusius pavojus. 3–8 metų vaikai neturi prijungti prietaiso prie elektros tinklo, reguliuoti ar valyti prietaisą, atlikti jo techninės priežiūros darbų.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų sutrikimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Be priežiūros esantys vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso.

ĮSPĖJIMAS!

ĮSPĖJIMAS:

- Kad prietaisas neperkaistų, jo negalima uždengti.
- Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo ar baseino.
- Norėdami atjungti prietaisą, paimkite ventiliatoriaus šildytuvą ir ištraukite jį iš sieninio lizdo.

NAUDOTŲ VAIZDINIŲ SIMBOLŲ PAAIŠKINIMAS.

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų!
2. Laikykite vaikus atokiau nuo prietaiso.
3. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
4. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
5. Saugokite nuo aukštos temperatūros.
6. Neverskite ventiliatoriaus šildytuvo, kad jis neperkaistų.
7. Nešalinkite su buitinėmis atliekomis.
8. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
9. EAC sertifikavimo ženklas.
10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

ĮRENGINIO KOMPONENTAI Pav. A

1. Uždegimo/išjungimo liepsnos efektas
2. Temperatūros pasirinkimas nuo 15 iki 38 laipsnių
3. Laikmačio mygtukas 0–12 val.
4. Maža/didelė kaitinimo galia

NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS Paveikslas B

1. Liepsnos efekto įjungimas/išjungimas
2. Laikmačio mygtukas 0 – 12 val.
3. Padidinti
4. Įjungimo/išjungimo mygtukas
5. Šildymo lygio mygtukas
6. Mažinti

ĮRENGINIO KOMPONENTAI Pav. C

1. Jungiklis
2. Maitinimo laidas

ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO

RRRR - pagaminimo metai
MM - pagaminimo mėnuo
Y -papildomas žymėjimas
XXXXX -serijos numeris
NNN -papildomas pavadinimas

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Elektrinis židinys skirtas naudoti tik namuose, sausuose kambariuose. Prietaisas atlieka dekoratyvinę (liepsnos efektą) ir šildymo funkciją.
Nenaudokite:

- vonios kambariuose, šalia vonių, dušų ar baseinų,
- pastatų išorėje,
- drėgnose patalpose,
- ilgą laiką be priežiūros (pvz., naktį).

NAUDOJIMAS

Prietaiso veikimas

Paleidimas

- Įjunkite pagrindinį jungiklį prietaiso gale.
- Paspauskite liepsnos efekto mygtuką – liepsną galima įjungti ir išjungti nepriklausomai nuo šildymo funkcijos.

Šildymo nustatymai

- Vienas mygtuko paspaudimas – žemas šildymo lygis.
- Antras paspaudimas – aukštas šildymo lygis.
- Dar vienas paspaudimas – šildymas išjungtas (ventiliatorius toliau veikia apie 30 sekundžių, kad atvėstų).

Temperatūros reguliavimas

Temperatūros nustatymas nuo 15 iki 38 °C.

Laikmatis

Nustatykite veikimo laiką nuo 0 iki 12 valandų.

Nuotolinis valdymas

Nuotolinio valdymo pultas turi būti tiesiogiai nukreiptas į prietaiso imtuvą.

- Maitinimas: CR2025 baterija (3 V).
- Nuotolinio valdymo pulto simboliai atitinka valdymo skydelio simbolius.

Naudotos baterijos turi būti šalinamos pagal vietinius teisės aktus.

Apsauga nuo perkaitimo

Prietaisas yra įrengtas apsauga nuo perkaitimo. Perkaitimo atveju židinys automatiškai išsijungs.
Jūs turėtumėte:

- Išjungti prietaisą.
- Patikrinti, ar oro įėjimo ir išėjimo angos nėra užblokuotos.
- Palaukti keletą minučių prieš paleidžiant iš naujo.

Jei prietaisas neįsijungia, kreipkitės į aptarnavimo skyrių.

Valymas

- Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Valykite sausa arba šiek tiek drėgna šluoste.
- Nenaudokite benzino ar tirpiklių.

REITINGO DUOMENYS

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominali galia	2000 W
Apsaugos klasė	I

APLINKOS APSAUGA

Elektros energija varomi produktai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti nunešti į atitinkamas atliekų tvarkymo įstaigas. Informaciją apie atliekų tvarkymą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiagų, kurios yra žalingos aplinkai. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland"), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas"), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

Reikalavimai informacijai apie elektrinius vietinius šildytuvus

Kontaktiniai duomenys	Gamintojo arba jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Modelio identifikatorius (-iai): 90-159

Parametras	Paskirtis	Vertė	Vienetas
Šiluminė galia			
Nominali šiluminė galia	P_{nom}	2 000	kW
Minimali šiluminė galia (apytikslė)	P_{min}	1	kW
Maksimali pastovi šiluminė galia	$P_{max,c}$	2	kW
Energijos suvartojimas			
Išjungtas režimas	P_o	0	W
Budėjimo režimu	P_{sm}	0,20	W
Neveikimo režimu	$P_{neaktyvus}$	2,20	W
Budėjimo režimu, kai prijungtas prie elektros tinklo	P_{nsm}	Netaikoma	W
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu			[ne
Sezoninis energijos vartojimo efektyvumas patalpų šildymui aktyviuoju režimu	$\eta_{s,on}$	91	

Parametras	Vienetas
Šilumos išėjimo tipo/kambario temperatūros reguliatorius (pasirinkite vieną variantą)	
Vienpakopė šilumos galia be kambario temperatūros reguliavimo	[nėra]
Mažiausiai du rankiniai etapai be kambario temperatūros reguliavimo	[ne
Mechaninis kambario temperatūros reguliavimas termostatu	[ne
Elektroninis kambario temperatūros reguliavimas	[taip]
Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius su kasdieniu reguliatoriumi	[ne
Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius su savaitiniu valdikliu	[ne
Kitos nustatymų parinktys (galima pasirinkti kelias)	
Kambario temperatūros reguliavimas su buvimo aptikimu	[ne
Kambario temperatūros reguliavimas su atidaryto lango aptikimu	[ne
Nuotolinio valdymo galimybė	[nėra
Prisitaikanti būsenos kontrolė	[ne
Darbo laiko apribojimas	[taip]
Spinduliuojančio šilumos jutiklis	[ne
Savaiminio mokymosi funkcija	[ne
Valdymo tikslumas	[ne

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

2000 W elektriskais kamīns

90-159

PIEZĪME: PRIEŠ LIETOJOT IERĪCI, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Bērni līdz 3 gadu vecumam nedrīkst atrasties ierīces tuvumā, ja vien tie nav pastāvīgi uzraudzīti.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem drīkst ieslēgt/izslēgt ierīci, ja tā ir novietota vai uzstādīta normālā darbības stāvoklī. Bērni jāuzrauga, ja vien viņi nav apmācīti par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pieslēgt ierīci strāvas padevei, regulēt vai tīrīt ierīci, kā arī veikt apkopes darbus.
- Šo iekārtu var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, sensoriālām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos riskus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai veikt iekārtas apkopi.

UZMANĪBU!

BRĪDINĀJUMS:

- Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizklājiet ierīci.
- Nelietojiet ierīci tiešā vannas, dušas vai peldbaseina tuvumā.
- Lai atvienotu ierīci, satveriet ventilatoru sildītāju un izvelciet to no sienas rozetes.

IZMANTOTO ATTĒLU SIMBOLU PASKAIDROJUMI.

1. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
3. Aizsargājiet ierīci no mitruma.
4. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu.
5. Aizsargājiet no augstām temperatūrām.
6. Lai novērstu pārkaršanu, neaizklājiet ventilatoru sildītāju.
7. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
8. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
9. EAC sertifikācijas zīme.
10. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

IERĪCES KOMPONENTI Att. A

1. Uguns efekta ieslēgšana/izslēgšana
2. Temperatūras izvēle no 15 līdz 38 grādiem
3. Taimera poga 0 – 12h
4. Zems/augsts sildīšanas jaudas līmenis

TĀLVAADĪBAS PULTS Att. B

1. Liesmas efekta ieslēgšana/izslēgšana
2. Taimera pogas 0 – 12h
3. Palielināt
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
5. Sildīšanas līmeņa poga
6. Samazināt

IERĪCES KOMPONENTI Att. C

1. Slēdzis
2. Barošanas vads

IEZĪMES UZ IERĪCES

RRRR - ražošanas gads
MM - ražošanas mēnesis
Y -papildu apzīmējums
XXXXX -sērijas numurs
NNN -papildu apzīmējums

Paredzētais lietojums

Elektriskais kamīns ir paredzēts lietošanai tikai sausās telpās. Ierīce pilda dekoratīvu (liesmas efekts) un sildīšanas funkciju.

Nelietojiet:

- vannas istabās, pie vannām, dušām vai peldbaseiniem,
- ārpus ēkām,
- mitrās telpās,
- ilgu laiku bez uzraudzības (piemēram, naktī).

LIETOŠANA

Ierīces darbība

Ieslēgšana

- Ieslēdziet galveno slēdzi ierīces aizmugurē.
- Nospiediet liesmas efekta pogu – liesmu var ieslēgt un izslēgt neatkarīgi no sildīšanas funkcijas.

Sildīšanas iestatījumi

- Viena pogas nospiešana – zems sildīšanas līmenis.
- Otrs nospiediens – augsts sildīšanas līmenis.
- Nospiediet atkārtoti – apkure izslēgta (ventilators turpina darboties apmēram 30 sekundes, lai atdzistu).

Temperatūras kontrole

Temperatūras iestatījumi diapazonā no 15 līdz 38 °C.

Taimers

Iestatiet darbības laiku no 0 līdz 12 stundām.

Tālvadības pults

Tālvadības pultij ir nepieciešama tieša redzamība ar ierīces uztvērēju.

- Enerģijas avots: CR2025 baterija (3V).
- Simboli uz tālvadības pults atbilst simboliem uz vadības paneļa.

Lietotās baterijas jāutilizē saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Pārkaršanas aizsardzība

Ierīce ir aprīkota ar termisko aizsardzību. Pārkaršanas gadījumā kamīns automātiski izslēdzas.

Jums ir jāveic šādas darbības:

- Izslēgt ierīci.
- Pārbaudīt, vai gaisa ieplūdes un izplūdes atveres nav bloķētas.
- Pirms atkārtotas ieslēgšanas pagaidiet dažas minūtes.

Ja ierīce neatsāk darbu, sazinieties ar servisa nodaļu.

Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- Tīriet ar sausu vai nedaudz mitru drānu.
- Nelietojiet benzīnu vai šķīdinātājus.

RATING DATA

Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Strāvas padeves frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	2000 W
Aizsardzības klase	I

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektrisko enerģiju izmantojošus produktus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes iekārtās. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu Žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

Prasības informācijai par elektriskajiem vietējiem telpu sildītājiem

Kontaktinformācija	Ražotāja vai tā pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Modeļa identifikators(-i): 90-159

Parametrs	Nosaukums	Vērtība	Vienība
Siltuma jauda			
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	2000	kW
Minimālā siltuma jauda (aptuvena)	P_{min}	1000	kW
Maksimālā konstantā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2000	kW
Enerģijas patēriņš			
Izslēgtā režīmā	P_o	0,00	W
Gaidstāves režīmā	P_{sm}	0,20	W
Darbības režīmā	$P_{gaidīšanas režīms}$	2,20	W
Gaidstāves režīmā, kad pieslēgts elektrotīklam	P_{nsm}	Neattiecas	W
Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa displeju			[nē
Telpu apkures sezonālā energoefektivitāte aktīvā režīmā	$\eta_{s,on}$	91,5	

Parametrs	Vienība
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulatora tips (izvēlieties vienu opciju)	
Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Vismaz divi manuāli posmi bez telpas temperatūras kontroles	[nē]
Mehāniska telpas temperatūras kontrole ar termostatu	[nē]
Elektroniska telpas temperatūras kontrole	[jā]
Elektroniska telpas temperatūras kontrole ar dienas kontrolieri	[nē]
Elektroniska telpas temperatūras kontrole ar nedēļas kontrolieri	[nē]
Citas regulēšanas iespējas (var izvēlēties vairākas)	
Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[nē]
Telpas temperatūras kontrole ar atvērtu logu noteikšanu	[nē]
Tālvadības iespēja	[nē
Adaptīvā stāvokļa kontrole	[nē]
Darba laika ierobežojums	[jā]
Siltuma starojuma sensors	[nē]
Pašmācīšanās funkcija	[nē]
Vadības precizitāte	[nē]

(sl)
PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

2000 W električni kamin

90-159

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

- Otroci, mlajši od 3 let, morajo biti oddaljeni od naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, starejši od 3 do 8 let, lahko napravo vklopijo/izklopijo, če je nameščena ali nameščena v normalnem delovnem položaju. Otroke je treba nadzorovati, razen če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo tveganja, ki so z njo povezana. Otroci, starejši od 3 do 8 let, ne smejo priključiti naprave na napajanje, jo nastavljati ali čistiti ali opravljati vzdrževalnih del.
- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi opreme in razumejo tveganja, povezana z njo. Otroci ne smejo igrati z opremo. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.

PREVIDNO!

OPOZORILO:

- Da se izognete pregrevanju, naprave ne pokrivajte.
- Aparata ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- Da bi napravo odklopili, primite grelnik z ventilatorjem in ga izvlecite iz vtičnice.

POJASNILO UPORABLJENIH SLIKOVNIH SIMBOLOV.

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Otroke držite stran od naprave.
3. Napravo zaščitite pred vlago.
4. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravljalnih del odklopite napajalni kabel.
5. Zaščitite pred visokimi temperaturami.
6. Ne pokrivajte grelca, da se ne pregreje.
7. Ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
8. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
9. Certifikacijska oznaka EAC.
10. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKONSKIH ELEMENTOV

KOMPONENTE NAPRAVE Slika A

1. Vklop/izklop učinka plamena
2. Izbiranje temperature od 15 do 38 stopinj
3. Gumb za časovnik 0 – 12h
4. Nizka/visoka moč gretja

DALJINSKI UPRAVLJALNIK Slika B

1. Vklop/izklop učinka plamena
2. Gumb za časovnik 0 – 12h
3. Povečanje
4. Gumb za vklop/izklop
5. Gumb za stopnjo ogrevanja
6. Zmanjšanje

KOMPONENTE NAPRAVE Slika C

1. Stikalo
2. Napajalni kabel

OZNAKE NA NAPRAVI

RRRR -leto proizvodnje
MM - mesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

NAMEN UPORABE

Električni kamin je namenjen izključno za domačo uporabo v suhih prostorih. Naprava ima dekorativno (učinek plamena) in ogrevalno funkcijo.

Ne uporabljajte:

- v kopalnicah, v bližini kopalnih kadi, tušev ali bazenov,
- zunaj stavb,
- v vlažnih prostorih,
- brez nadzora za daljše časovno obdobje (npr. ponoči).

UPORABA

Delovanje naprave

Zagon

- Vklopite glavno stikalo na zadnji strani naprave.
- Pritisnite gumb za učinek plamena – plamen lahko vklopite in izklopite neodvisno od funkcije ogrevanja.

Nastavitve ogrevanja

- En pritisk na gumb – nizka stopnja ogrevanja.
- Drugi pritisk – visoka stopnja ogrevanja.
- Ponovno pritisnite – ogrevanje izklopljeno (ventilator deluje še približno 30 sekund, da se ohladi).

Nadzor temperature

Nastavitev temperature v območju 15–38 °C.

Časovnik

Nastavite čas delovanja od 0 do 12 ur.

Daljinski upravljalnik

Daljinski upravljalnik zahteva neposredno vidno povezavo z sprejemnikom naprave.

- Napajanje: baterija CR2025 (3 V).
- Simboli na daljinskem upravljalniku ustrezajo simbolom na nadzorni plošči.

Rabljene baterije je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi.

Zaščita pred pregrevanjem

Naprava je opremljena s termično zaščito. V primeru pregrevanja se kamin samodejno izklopi.

Morate:

- Izklopiti napravo.
- Preveriti, da zračni vodi in izpuhi niso zamašeni.
- Pred ponovnim zagonom počakajte nekaj minut.

Če se naprava ne ponovno zažene, se obrnite na servisno službo.

Čiščenje

- Pred čiščenjem odklopite napravo iz električnega omrežja.
- Očistite jo s suho ali rahlo vlažno krpo.
- Ne uporabljajte bencina ali topil.

PODATKI O MOČI

Parameter	Vrednost
Napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	2000 W
Razred zaščite	I

VARSTVO OKOLJA

Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjske odpadke, ampak jih morate odnesti v ustrezne zbirne centre. Informacije o odlaganju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljena električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnjem besedilu: „GTX Poland") s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: „Priročnik"), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Zakonik 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Zahteve za informacije o električnih lokalnih grelnikih prostora

Kontaktni podatki	Ime in naslov proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Identifikatorji modela: 90-159

Parameter	Oznaka	Vrednost	Enota
Toplotna moč			
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	2.000	kW
Minimalna toplotna moč (približna)	P_{min}	1.000	kW
Največja konstantna toplotna moč	$P_{max,c}$	2.000	kW
Poraba energije			
V izklopljenem načinu	P_o	0	W
V stanju pripravljenosti	P_{sm}	0,20	W
V mirovanju	$P_{mirovanje}$	2,20	W
V stanju pripravljenosti, ko je naprava priključena na omrežje	P_{nsm}	Ne velja	W
Pripravljenostni način z informacijskim ali statusnim prikazom			[ne
Sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov v aktivnem načinu	$\eta_{s,on}$	91,5	

Parameter	Enota
Vrsta regulatorja toplotne moči/sobne temperature (izberite eno možnost)	
Enostopenjska toplotna moč brez regulacije sobne temperature	[ne]
Vsaj dve ročni stopnji brez regulacije sobne temperature	[ne
Mehanska regulacija sobne temperature prek termostata	[ne]
Elektronsko krmiljenje sobne temperature	[da]
Elektronski nadzor sobne temperature z dnevnim krmilnikom	[ne
Elektronsko krmiljenje sobne temperature s tedenskim krmilnikom	[ne
Druge možnosti nastavitve (izbrati je mogoče več možnosti)	
Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	[ne
Nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken	[ne]
Možnost daljinskega upravljanja	[ne
Prilagodljivo upravljanje stanja	[ne]
Omejitev delovnega časa	[da]
Senzor sevalne toplote	[ne]
Funkcija samoučenja	[ne]
Natančnost krmiljenja	[ne]

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

2000 W електрическа камина

90-159

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДБАТА, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Децата под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да включват/изключват уреда, при условие че той е поставен или инсталиран в нормалното си работно положение. Децата трябва да бъдат под наблюдение, освен ако не са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Деца на възраст от 3 до 8 години не трябва да свързват уреда към електрозахранването, да го настройват или почистват, нито да извършват дейности по поддръжката му.
- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата без надзор не трябва да почистват или поддържат оборудването.

ВНИМАНИЕ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За да избегнете прегряване, не покривайте уреда.
- Не използвайте уреда в непосредствена близост до вана, душ или басейн.
- За да изключите уреда, хванете вентилатора и го извадете от контакта.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ИЗОБРАЗИТЕЛНИ СИМВОЛИ.

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Дръжте децата далеч от уреда.
3. Предпазвайте уреда от влага.
4. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
5. Пазете от високи температури.
6. Избягвайте да покривате вентилаторния нагревател, за да предотвратите прегряване.
7. Не изхвърляйте с битовите отпадъци.
8. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
9. Сертификационен знак EAC.
10. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

КОМПОНЕНТИ НА УСТРОЙСТВОТО Фиг. А

1. Включване/изключване на ефекта на пламък
2. Избор на температура от 15 до 38 градуса
3. Бутон за таймер 0 – 12 часа
4. Ниска/висока мощност на нагряване

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ Фиг. Б

1.Включване/изключване на ефекта на пламък
2. Бутон за таймер 0 – 12 часа
3. Увеличаване
4. Бутон за включване/изключване
5. Бутон за ниво на нагряване
6. Намаляване

КОМПОНЕНТИ НА УСТРОЙСТВОТО Фиг. С

1. Превключвател
2. Захранващ кабел

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО

RRRR	-година на производство
MM	- месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електрическата камина е предназначена за домашна употреба само в сухи помещения. Уредът има декоративна (ефект на пламък) и отоплителна функция.

Не използвайте:

- в бани, близо до вани, душове или басейни,
- извън сгради,
- във влажни помещения,
- без надзор за дълги периоди от време (например през нощта).

УПОТРЕБА

Работа на устройството

Стартиране

- Включете главния прекъсвач на задната страна на устройството.
- Натиснете бутона за ефект на пламък – пламъкът може да се включва и изключва независимо от функцията за отопление.

Настройки на отоплението

- Едно натискане на бутона – ниско ниво на отопление.
- Второ натискане – високо ниво на отопление.
- Натиснете отново – отоплението се изключва (вентилаторът продължава да работи около 30 секунди, за да се охлади).

Контрол на температурата

Настройка на температурата в диапазона 15–38 °C.

Таймер

Настройте времето за работа от 0 до 12 часа.

Дистанционно управление

Дистанционното управление изисква пряка видимост към приемника на устройството.

- Захранване: батерия CR2025 (3V).
- Символите на дистанционното управление съответстват на символите на контролния панел.

Използваните батерии трябва да се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби.

Защита от прегряване

Устройството е оборудвано с термична защита. В случай на прегряване камината ще се изключи автоматично.

Трябва да:

- Изключете устройството.
- Проверете дали входните и изходните отвори за въздух не са запушени.
- Изчакайте няколко минути, преди да го рестартирате.

Ако устройството не се рестартира, се свържете с сервизния отдел.

Почистване

- Преди почистване изключете устройството от електрозахранването.
- Почистете с суха или леко навлажнена кърпа.
- Не използвайте бензин или разтворители.

ДАННИ ЗА НОМИНАЛНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	230V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	2000 W
Клас на защита	I

Опазване на околната среда

Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използваното електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland")

уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство"), включително, наред с другото, текста, фотографиите, диаграмите, чертежите, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някой от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Изисквания за информация за електрически локални отоплителни уреди

Контактни данни	Име и адрес на производителя или неговия упълномощен представител: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Идентификатор(и) на модела: 90-159

Параметър	Означение	Стойност	Единица
Топлинна мощност			
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	2000	kW
Минимална топлинна мощност (приблизителна)	P_{min}	1	kW
Максимална постоянна топлинна мощност	$P_{max,c}$	2	kW
Консумация на енергия			
В изключен режим	P_o	0	W
В режим на готовност	P_{sm}	0,20	W
В режим на готовност	$P_{неактивен}$	2,20	W
В режим на готовност при свързване към електрическата мрежа	P_{nsm}	Неприложимо	W
Режим на готовност с показване на информация или състояние			[не
Сезонна енергийна ефективност на отоплението в активен режим	$\eta_{s,on}$	91	

Параметър	Единица
Тип на топлинната мощност/регулатор на стайната температура (изберете една опция)	
Едностепенна топлинна мощност без контрол на стайната температура	[не]
Най-малко две ръчни степени без регулиране на стайната температура	[не
Механично регулиране на стайната температура чрез термостат	[не
Електронно регулиране на стайната температура	[да]
Електронен контрол на стайната температура с дневен контролер	[не
Електронен контрол на стайната температура с седмичен контролер	[не
Други опции за настройка (могат да бъдат избрани няколко)	
Контрол на стайната температура с откриване на присъствие	[не
Контрол на стайната температура с откриване на отворени прозорци	[не]
Опция за дистанционно управление	[не
Адаптивно управление на състоянието	[не
Ограничение на работното време	[да]
Сензор за лъчиста топлина	[не]
Функция за самообучение	[не]
Прецизност на управлението	[не]

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

2000W електрични камин

90-159

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

- Децу млађу од 3 године треба држати даље од уређаја осим ако нису под сталним надзором.
- Деца узраста од 3 до 8 година могу да укључују/искључују уређај под условом да је постављен или инсталиран у свом нормалном радном положају. Деца треба да буду под надзором осим ако нису упозната са безбедном употребом уређаја и разумеју ризике који су у питању. Деца узраста од 3 до 8 година не смеју да прикључују уређај на извор напајања, да подешавају или чисте уређај, нити да обављају задатке одржавања.
- Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без искуства и знања, уколико су добиле надзор или упутства о безбедној употреби опреме и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју опремом. Ненадзирана деца не би требало да чисте или одржавају опрему.

ПАЖЊА!

УПОЗОРЕЊЕ:

- Да бисте избегли прегревање, не покривајте уређај.
- Не користите уређај у непосредној близини купе, туша или базена.
- Да бисте искључили уређај, ухватите вентилатор-грејач и извуците га из зидне утичнице.

ОБЈАШЊЕЊЕ СЛИКОВНИХ СИМБОЛА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ.

1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Држите децу даље од уређаја.
3. Заштитите уређај од влаге.
4. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправке.
5. Заштитите од високих температура.
6. Избегавајте покривање вентилатора ради спречавања прегревања.
7. Не одлагати са кућним отпадом.
8. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
9. Знак EAC сертификације.
10. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

КОМПОНЕНТЕ УРЕЂАЈА Сл. А

1. Ефекат пламена Укључи/Искључи
2. Подешавање температуре од 15 до 38 степени
3. Тастер тајмера 0 – 12 h
4. Ниска/висока снага грејања

ДАЉИНСКИ ПРИКЉУЧАК Сл. Б

1. Ефекат пламена укључи/искључи
2. Тастер тајмера 0 – 12 сати
3. Повећање
4. Дугме за укључивање/искључивање
5. Дугме за ниво грејања
6. Смањење

КОМПОНЕНТЕ УРЕЂАЈА Сл. С

1. Прекидач
2. Кабел за напајање

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ

RRRR	- година производње
MM	- месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

НАМЕНА

Електрични камин је намењен за кућну употребу у сувим просторијама. Уређај служи декоративној (ефекат пламена) и грејној функцији.

Не користити:

- у купатилима, у близини кади, тушева или базена,
- на отвореном,
- у влажним просторијама,
- без надзора током дужих временских периода (нпр. ноћу).

КОРИШЋЕЊЕ

Рад уређаја

Покретање

- Укључите главни прекидач на задњој страни уређаја.
- Притисните дугме за ефекат пламена – пламен се може укључити и искључити независно од функције грејања.

Подешавања грејања

- Једним притиском на дугме – низак ниво грејања.
- Друго притискање – висок ниво грејања.
- Притисните поново – грејање се искључује (вентилатор наставља да ради око 30 секунди да се охлади).

Контрола температуре

Подешавање температуре у опсегу од 15–38°C.

Тајмер

Подесите време рада од 0 до 12 сати.

Даљински управљач

Даљински управљач захтева директну линију вида са пријемником уређаја.

- Напојно напајање: батерија CR2025 (3 V).
- Симболи на даљинском управљачу одговарају симболима на контролној табли.

Искоришћене батерије морају бити одложене у складу са локалним прописима.

Заштита од прегревања

Уређај је опремљен термичком заштитом. У случају прегревања, камин ће се аутоматски искључити.

Требало би:

- Искључите уређај.
- Проверите да ли су отвори за улаз и излаз ваздуха зачепљени.
- Сачекајте неколико минута пре поновног покретања.

Ако се уређај не покрене поново, обратите се сервисном центру.

Чишћење

- Пре чишћења, искључите уређај из напајања.
- Чистите сувом или благо влажном крпом.
- Не користите бензин или раствараче.

ПОДАЦИ О КЛАСИФИКАЦИЈИ

Параметар	Вредност
Напон напајања	230V AC
Фреквенција напајања	50 Hz
Номинална снага	2000 W
Класа заштите	I

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

Производе на електрични погон не треба одбацити са кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Коришћена електрична и електронска опрема садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland") овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање целог Приручника или било ког његовог дела у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland

строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ηλεκτρικό τζάκι 2000W

90-159

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Τα παιδιά κάτω των 3 ετών πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.
- Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιούν/απενεργοποιούν τη συσκευή, υπό την προϋπόθεση ότι αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στη συνήθη θέση λειτουργίας της. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, εκτός εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα, να ρυθμίζουν ή να καθαρίζουν τη συσκευή, ούτε να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άμεση γειτνίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε τον θερμαντήρα ανεμιστήρα και τραβήξτε τον από την πρίζα.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ.

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
3. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.
5. Προστατέψτε τη συσκευή από υψηλές θερμοκρασίες.
6. Αποφύγετε να καλύπτετε τον θερμαντήρα ανεμιστήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
7. Μην τον απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
8. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Σήμα πιστοποίησης της ουκρανικής αγοράς

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Εικ. A

1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εφέ φλόγας
2. Επιλογή θερμοκρασίας από 15 έως 38 βαθμούς
3. Κουμπί χρονοδιακόπτη 0 – 12 ώρες
4. Χαμηλή/υψηλή ισχύς θέρμανσης

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ Εικ. B

1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση εφέ φλόγας
2. Κουμπί χρονοδιακόπτη 0 – 12 ώρες
3. Αύξηση
4. Κουμπί ON/OFF
5. Κουμπί επιπέδου θέρμανσης
6. Μείωση

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ Εικ. C

1. Διακόπτης
2. Καλώδιο τροφοδοσίας

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

RRRR	-έτος κατασκευής
MM	- μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη ονομασία

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το ηλεκτρικό τζάκι προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο σε στεγνούς χώρους. Η συσκευή έχει διακοσμητική (εφέ φλόγας) και θερμαντική λειτουργία.

Μην χρησιμοποιείτε:

- σε μπάνια, κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή πισίνες,
- έξω από κτίρια,
- σε υγρά δωμάτια,
- χωρίς επίβλεψη για μεγάλα χρονικά διαστήματα (π.χ. τη νύχτα).

ΧΡΗΣΗ

Λειτουργία της συσκευής

Εκκίνηση

- Ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Πατήστε το κουμπί εφέ φλόγας – η φλόγα μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί ανεξάρτητα από τη λειτουργία θέρμανσης.

Ρυθμίσεις θέρμανσης

- Ένα πάτημα του κουμπιού – χαμηλό επίπεδο θέρμανσης.
- Δεύτερο πάτημα – υψηλό επίπεδο θέρμανσης.
- Πατήστε ξανά – απενεργοποίηση θέρμανσης (ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί για περίπου 30 δευτερόλεπτα για να κρυώσει).

Έλεγχος θερμοκρασίας

Ρύθμιση θερμοκρασίας στην κλίμακα 15–38 °C.

Χρονοδιακόπτης

Ρυθμίστε το χρόνο λειτουργίας από 0 έως 12 ώρες.

Τηλεχειριστήριο

Το τηλεχειριστήριο απαιτεί άμεση οπτική επαφή με τον δέκτη της συσκευής.

- Τροφοδοσία: μπαταρία CR2025 (3V).
- Τα σύμβολα στο τηλεχειριστήριο αντιστοιχούν στα σύμβολα στον πίνακα ελέγχου.

Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Προστασία από υπερθέρμανση

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμική προστασία. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, το τζάκι θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Πρέπει να:

- Απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Ελέγξετε ότι οι είσοδοι και έξοδοι αέρα δεν είναι φραγμένες.
- Περιμένετε λίγα λεπτά πριν την επανεκκίνηση.

Εάν η συσκευή δεν επανεκκινήσει, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.

Καθαρισμός

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Καθαρίστε με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2000 W
Κατηγορία προστασίας	I

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον έμπορο λιανικής πώλησης του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την

	ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειριδίου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

Απαιτήσεις για πληροφορίες σχετικά με ηλεκτρικές τοπικές θερμάστρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας	Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Αναγνωριστικά μοντέλου: 90-159

Παράμετρος	Ονομασία	Τιμή	Μονάδα
Θερμική ισχύς			
Ονομαστική θερμική απόδοση	P_{nom}	2.000	kW
Ελάχιστη θερμική απόδοση (κατά προσέγγιση)	P_{min}	1.000	kW
Μέγιστη σταθερή θερμική απόδοση	$P_{max,c}$	2.000	kW
Κατανάλωση ισχύος			
Σε κατάσταση απενεργοποίησης	P_o	0	W
Σε κατάσταση αναμονής	P_{sm}	0,20	W
Σε κατάσταση αναμονής	$P_{αβρανής}$	2,20	W
Σε κατάσταση αναμονής όταν είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο	P_{nsm}	Δεν ισχύει	W
Λειτουργία αναμονής με εμφάνιση πληροφοριών ή κατάστασης			[όχι]
Εποχιακή ενεργειακή απόδοση της θέρμανσης χώρου σε ενεργή λειτουργία	$\eta_{s,on}$	91	

Παράμετρος	Μονάδα
Τύπος θερμικής απόδοσης/ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου (επιλέξτε μία επιλογή)	
Μονοβάθμια θερμική απόδοση χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Τουλάχιστον δύο χειροκίνητα στάδια χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
Μηχανικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου μέσω θερμοστάτη	[όχι]
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ημερήσιο ελεγκτή	[όχι]
Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με εβδομαδιαίο ελεγκτή	[όχι]
Άλλες επιλογές ρύθμισης (μπορείτε να επιλέξετε περισσότερες από μία)	
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	[όχι]
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
Επιλογή τηλεχειρισμού	[όχι
Προσαρμοστικός έλεγχος κατάστασης	[όχι]
Περιορισμός χρόνου λειτουργίας	[ναι]
Αισθητήρας ακτινοβολούμενης θερμότητας	[όχι]
Λειτουργία αυτομάθησης	[όχι]
Ακρίβεια ελέγχου	[όχι]

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

2000 W elektrische haard

90-159

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat in- en uitschakelen, mits het in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd. Kinderen moeten onder toezicht staan, tenzij ze instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten op de stroomvoorziening, het apparaat niet afstellen of reinigen en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden.

LET OP!

WAARSCHUWING:

- Om oververhitting te voorkomen, mag u het apparaat niet afdekken.
- Gebruik het apparaat niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Om het apparaat los te koppelen, pakt u de ventilatorkachel vast en trekt u deze uit het stopcontact.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE SYMBOLEN.

1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin!
2. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
3. Bescherm het apparaat tegen vocht.
4. Koppel het netsnoer los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
5. Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.
6. Dek de ventilatorkachel niet af om oververhitting te voorkomen.
7. Niet met het huishoudelijk afval weggooien.
8. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
9. EAC-certificeringsmerk.
10. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT Fig. A

1. Aan/uit-vlammeffect
2. Temperatuurkeuze van 15 tot 38 graden
3. Timerknop 0 – 12 uur
4. Laag/hoog verwarmingsvermogen

AFSTANDSBEDIENING Fig. B

1. Vlammen effect aan/uit
2. Timerknop 0 – 12 uur
3. Verhogen
4. AAN/UIT-knop
5. Knop verwarmingsniveau
6. Verminderen

ONDERDELEN VAN HET APPARAAT Afb. C

1. Schakelaar
2. Netsnoer

MARKERINGEN OP HET APPARAAT

RRRR	-bouwjaar
MM	- maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende aanduiding

BEoogd gebruik

De elektrische haard is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik in droge ruimtes. Het apparaat heeft een decoratieve functie (vlammeffect) en een verwarmingsfunctie.

Niet gebruiken:

- in badkamers, in de buurt van badkuipen, douches of zwembaden,
- buiten gebouwen,
- in vochtige ruimtes,
- langdurig zonder toezicht (bijvoorbeeld 's nachts).

GEBRUIK

Werking van het apparaat

Opstarten

- Zet de hoofdschakelaar aan de achterkant van het apparaat aan.
- Druk op de knop voor het vlameffect – de vlam kan onafhankelijk van de verwarmingsfunctie worden in- en uitgeschakeld.

Verwarmingsinstellingen

- Eén keer op de knop drukken – laag verwarmingsniveau.
- Tweede druk – hoog verwarmingsniveau.
- Nogmaals indrukken – verwarming uit (de ventilator blijft ongeveer 30 seconden draaien om af te koelen).

Temperatuurregeling

Temperatuurinstelling tussen 15 en 38 °C.

Timer

Stel de bedrijfstijd in van 0 tot 12 uur.

Afstandsbediening

De afstandsbediening vereist een directe zichtlijn met de ontvanger van het apparaat.

- Voeding: CR2025-batterij (3 V).
- De symbolen op de afstandsbediening komen overeen met de symbolen op het bedieningspaneel.

Gebruikte batterijen moeten worden afgevoerd volgens de lokale voorschriften.

Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is uitgerust met thermische beveiliging. Bij oververhitting schakelt de haard automatisch uit.

U moet:

- Het apparaat uitschakelen.
- Controleer of de luchtinlaten en -uitlaten niet geblokkeerd zijn.
- Een paar minuten wachten voordat u het apparaat opnieuw start.

Als het apparaat niet opnieuw start, neem dan contact op met de serviceafdeling.

Reiniging

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt.
- Reinig met een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen benzine of oplosmiddelen.

NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie van de voedingsspanning	50 Hz
Nominaal vermogen	2000 W
Beschermingsklasse	I

MILIEUBESCHERMING

Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een daarvoor bestemde afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kunt u verkrijgen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en

de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

Vereisten voor informatie over elektrische lokale ruimteverwarmers

Contactgegevens	Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Modelidentificatie(s): 90-159

Parameter	Aanduiding	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominaal warmtevermogen	P_{nom}	2.000	kW
Minimale warmteafgifte (bij benadering)	P_{min}	1.000	kW
Maximale constante warmteafgifte	$P_{max,c}$	2.000	kW
Stroomverbruik			
In uit-stand	P_o	0,00	W
In stand-by modus	P_{sm}	0,20	W
In stand-by modus	$P_{stand\text{-}by}$	2,20	W
In stand-by modus wanneer aangesloten op het lichtnet	P_{nsm}	Niet van toepassing	W
Stand-by-modus met informatie- of statusweergave			[nee]
Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	91,5	%

Parameter	Eenheid
Type warmteafgifte/kamertemperatuurregelaar (kies één optie)	
Eentraps warmteafgifte zonder kamertemperatuurregeling	[nee]
Ten minste twee handmatige standen zonder regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Mechanische regeling van de kamertemperatuur via thermostaat	[nee]
Elektronische regeling van de kamertemperatuur	[ja]
Elektronische kamertemperatuurregeling met dagelijkse controller	[nee]
Elektronische kamertemperatuurregeling met weekprogrammeerbare regelaar	[nee]
Andere instellingsopties (meerdere kunnen worden geselecteerd)	
Regeling van de kamertemperatuur met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Regeling van de kamertemperatuur met detectie van open ramen	[nee]
Optie voor afstandsbediening	[nee]
Adaptieve toestandsregeling	[nee]
Beperking van de werktijd	[ja]
Stralingswarmtesensor	[nee]
Zelflerende functie	[nee]
Regelprecisie	[nee]

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Lareira elétrica de 2000 W

90-159

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.

NORMAS DE SEGURANÇA DETALHADAS

- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que estejam sob supervisão constante.
- As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem ligar/desligar o aparelho, desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento. As crianças devem ser supervisionadas, a menos que tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar o aparelho à fonte de alimentação, ajustar ou limpar o aparelho, nem realizar tarefas de manutenção.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento.

CUIDADO!

AVISO:

- Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.
- Não utilize o aparelho nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Para desligar o dispositivo, segure o aquecedor com ventilador e retire-o da tomada de parede.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS ILUSTRATIVOS UTILIZADOS.

1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e instruções de segurança nele contidos!
2. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.
3. Proteja o aparelho da humidade.
4. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
5. Proteja contra altas temperaturas.
6. Evite cobrir o aquecedor para evitar o sobreaquecimento.
7. Não deite fora com o lixo doméstico.
8. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
9. Marca de certificação EAC.
10. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

COMPONENTES DO DISPOSITIVO Fig. A

1. Efeito de chama ligado/desligado
2. Seleção da temperatura de 15 a 38 graus
3. Botão do temporizador 0 – 12h
4. Potência de aquecimento baixa/alta

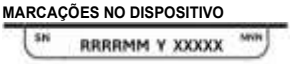
CONTROLO REMOTO Fig. B

1. Efeito de chama ligado/desligado
2. Botão do temporizador 0 – 12h
3. Aumentar
4. Botão ON/OFF
5. Botão do nível de aquecimento
6. Diminuir

COMPONENTES DO DISPOSITIVO Fig. C

1. Interruptor
2. Cabo de alimentação

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR	-ano de fabrico
MM	- mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	- número de série
NNN	-designação adicional

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA

A lareira elétrica destina-se apenas a uso doméstico em ambientes secos. O dispositivo tem uma função decorativa (efeito de chama) e de aquecimento.
Não utilizar:

- em casas de banho, perto de banheiras, chuveiros ou piscinas,
- no exterior de edifícios,
- em divisões húmidas,
- sem supervisão durante longos períodos de tempo (por exemplo, durante a noite).

UTILIZAÇÃO

Funcionamento do dispositivo

Arranque

- Ligue o interruptor principal na parte traseira do dispositivo.
- Pressione o botão do efeito de chama – a chama pode ser ligada e desligada independentemente da função de aquecimento.

Configurações de aquecimento

- Uma pressão no botão – nível de aquecimento baixo.
- Segundo toque – nível de aquecimento alto.
- Pressione novamente – aquecimento desligado (o ventilador continua a funcionar durante aproximadamente 30 segundos para arrefecer).

Controlo da temperatura

Regulação da temperatura na gama de 15–38 °C.

Temporizador

Defina o tempo de funcionamento entre 0 e 12 horas.

Controlo remoto

O controlo remoto requer linha de visão direta com o recetor do dispositivo.

- Fonte de alimentação: pilha CR2025 (3 V).
- Os símbolos no controlo remoto correspondem aos símbolos no painel de controlo.

As pilhas usadas devem ser eliminadas de acordo com os regulamentos locais.

Proteção contra sobreaquecimento

O dispositivo está equipado com proteção térmica. Em caso de sobreaquecimento, a lareira desligar-se-á automaticamente.
Deve:

- Desligar o dispositivo.
- Verificar se as entradas e saídas de ar não estão bloqueadas.
- Esperar alguns minutos antes de reiniciar.

Se o dispositivo não reiniciar, contacte o departamento de assistência técnica.

Limpeza

- Antes de limpar, desligue o dispositivo da fonte de alimentação.
- Limpe com um pano seco ou ligeiramente húmido.
- Não utilize gasolina ou solventes.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V CA
Frequência da fonte de alimentação	50 Hz
Potência nominal	2000 W
Classe de proteção	I

PROTEÇÃO AMBIENTAL

Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos elétricos e eletrónicos usados contêm substâncias prejudiciais ao meio ambiente. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os

direitos autorais sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

Requisitos para informações sobre aquecedores elétricos locais

Detalhes de contacto	Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Identificador(es) do modelo: 90-159

Parâmetro	Designação	Valor	Unidade
Potência térmica			
Potência térmica nominal	P_{nom}	2.000	kW
Potência térmica mínima (aproximada)	P_{min}	1.000	kW
Potência térmica máxima constante	$P_{max,c}$	2.000	kW
Consumo de energia			
No modo desligado	P_o	0,00	W
Em modo de espera	P_{sm}	0,20	W
Em modo inativo	$P_{inativo}$	2,20	W
No modo de espera quando ligado à rede elétrica	P_{nsm}	Não aplicável	W
Modo de espera com exibição de informações ou estado			[não]
Eficiência energética sazonal do aquecimento ambiente em modo ativo	$\eta_{s,on}$	91,5	%

Parâmetro	Unidade
Tipo de potência térmica/controlador de temperatura ambiente (selecione uma opção)	
Potência térmica de fase única sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Pelo menos duas fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	[não]
Controlo mecânico da temperatura ambiente através de termóstato	[não]
Controlo eletrónico da temperatura ambiente	[sim]
Controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador diário	[não]
Controlo eletrónico da temperatura ambiente com controlador semanal	[não]
Outras opções de ajuste (várias podem ser selecionadas)	
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	[não]
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas	[não]
Opção de controlo remoto	[não]
Controlo de estado adaptativo	[não]
Limitação do tempo de funcionamento	[sim]
Sensor de calor radiante	[não]
Função de autoaprendizagem	[não]
Precisão de controlo	[não]

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Chimenea eléctrica de 2000 W

90-159

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén bajo supervisión constante.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden encender y apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento. Los niños deben estar supervisados, a menos que se les haya enseñado a utilizar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el aparato a la fuente de alimentación, ajustarlo, limpiarlo ni realizar tareas de mantenimiento.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el equipo.

¡PRECAUCIÓN!

ADVERTENCIA:

- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aparato.
- No utilice el aparato en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- Para desconectar el dispositivo, agarre el calentador y sáquelo de la toma de corriente.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS GRÁFICOS UTILIZADOS.

1. Lea el manual del usuario y siga las advertencias e instrucciones de seguridad que contiene.
2. Mantenga a los niños alejados del aparato.
3. Proteja el dispositivo de la humedad.
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
5. Protéjalo de las altas temperaturas.
6. Evite cubrir el calentador para evitar el sobrecalentamiento.
7. No lo deseche con los residuos domésticos.
8. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

COMPONENTES DEL DISPOSITIVO Fig. A

1. Encendido/apagado del efecto llama
2. Selección de temperatura de 15 a 38 grados
3. Botón del temporizador 0 – 12 h
4. Potencia de calentamiento baja/alta

MANDO A DISTANCIA Fig. B

1. Efecto llama encendido/apagado
2. Botón del temporizador 0 – 12 h
3. Aumentar
4. Botón ON/OFF
5. Botón de nivel de calefacción
6. Disminuir

COMPONENTES DEL DISPOSITIVO Fig. C

1. Interruptor
2. Cable de alimentación

MARCAS EN EL DISPOSITIVO

RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-designación adicional

USO PREVISTO

La chimenea eléctrica está diseñada para uso doméstico en habitaciones secas únicamente. El dispositivo tiene una función decorativa (efecto de llama) y calefactora.

No utilizar:

- en cuartos de baño, cerca de bañeras, duchas o piscinas,
- en el exterior de edificios,
- en habitaciones húmedas,
- sin supervisión durante largos periodos de tiempo (por ejemplo, por la noche).

USO

Funcionamiento del dispositivo

Puesta en marcha

- Encienda el interruptor principal situado en la parte posterior del dispositivo.
- Pulse el botón del efecto llama: la llama se puede encender y apagar independientemente de la función de calefacción.

Ajustes de calefacción

- Una pulsación del botón: nivel de calefacción bajo.
- Pulse por segunda vez: nivel de calefacción alto.
- Pulse de nuevo: calefacción apagada (el ventilador sigue funcionando durante unos 30 segundos para enfriarse).

Control de temperatura

Ajuste de temperatura en el rango de 15 a 38 °C.

Temporizador

Ajuste el tiempo de funcionamiento entre 0 y 12 horas.

Mando a distancia

El mando a distancia requiere una línea de visión directa con el receptor del dispositivo.

- Fuente de alimentación: pila CR2025 (3 V).
- Los símbolos del mando a distancia corresponden a los símbolos del panel de control.

Las pilas usadas deben desecharse de acuerdo con la normativa local.

Protección contra sobrecalentamiento

El dispositivo está equipado con protección térmica. En caso de sobrecalentamiento, la chimenea se apagará automáticamente.

Debe:

- Apagar el dispositivo.
- Comprobar que las entradas y salidas de aire no estén obstruidas.
- Esperar unos minutos antes de volver a encenderlo.

Si el dispositivo no se reinicia, póngase en contacto con el servicio técnico.

Limpieza

- Antes de limpiar, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
- Limpie con un paño seco o ligeramente humedecido.
- No utilice gasolina ni disolventes.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal	2000 W
Clase de protección	I

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación de residuos en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y

derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Requisitos para la información sobre calefactores eléctricos locales

Datos de contacto	Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Identificador(es) del modelo: 90-159

Parámetro	Designación	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2000	kW
Potencia calorífica mínima (aproximada)	P_{min}	1000	kW
Potencia calorífica máxima constante	$P_{máx,c}$	2000	kW
Consumo de energía			
En modo apagado	P_o	0,00	W
En modo de espera	P_{sm}	0,20	W
En modo inactivo	$P_{inactivo}$	2,20	W
En modo de espera cuando está conectado a la red eléctrica	P_{nsm}	No aplicable	W
Modo de espera con visualización de información o estado			[no]
Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo	$\eta_{s,on}$	91,5	

Parámetro	Unidad
Tipo de controlador de potencia calorífica/temperatura ambiente (seleccione una opción)	
Potencia calorífica de una sola etapa sin control de temperatura ambiente	[no]
Al menos dos etapas manuales sin control de la temperatura ambiente	[no]
Control mecánico de la temperatura ambiente mediante termostato	[no]
Control electrónico de la temperatura ambiente	[sí]
Control electrónico de la temperatura ambiente con regulador diario	[no]
Control electrónico de la temperatura ambiente con programador semanal	[no]
Otras opciones de ajuste (se pueden seleccionar varias)	
Control de la temperatura ambiente con detección de presencia	[no]
Control de la temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	[no]
Opción de control remoto	[no]
Control de estado adaptativo	[no]
Limitación del tiempo de trabajo	[sí]
Sensor de calor radiante	[no]
Función de autoaprendizaje	[no]
Precisión de control	[no]

(et)
ORIGINAALJUHISTE TÕLGE

2000 W elektriline kamin

90-159

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILSEID OHUTUSNÕUDEID

- Alla 3-aastased lapsed peavad olema seadmest eemal, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
- 3–8-aastased lapsed võivad seadme sisse ja välja lülitada, kui see on paigaldatud või asetatud tavapärasesse töökohta. Lapseid tuleb jälgida, kui neile ei ole õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad ei mõista sellega seotud riske. 3–8-aastased lapsed ei tohi seadet vooluvõrku ühendada, seadistada, puhastada ega hooldada.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse võimekuse puudega või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikud, kui neid on juhendatud või juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Juhendamata lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

ETTEVAATUST!

HOIATUS:

- Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke seadet.
- Ärge kasutage seadet vannitoa, duši või ujumisbasseini vahetus läheduses.
- Seadme vooluvõrgust lahtiühendamiseks haarake ventilaatoriga küttekeha ja tõmmake see seinakontaktist välja.

KASUTATUD PILTIDE SELGITUS.

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Hoidke lapsed seadmest eemal.
3. Kaitske seadet niiskuse eest.
4. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitejuhe lahti.
5. Kaitske kõrge temperatuuri eest.
6. Vältige ventilaatoriga küttekeha katmist, et vältida ülekuumenemist.
7. Ärge visake seadmeid olmejäätmete hulka.
8. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
9. EAC sertifitseerimismärk.
10. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

SEADME KOMPONENDID Joonis A

1. Leegi efekti sisse-/väljalülitamine
2. Temperatuuri valik 15 kuni 38 kraadi
3. Taimeriklahv 0–12 h
4. Madal/kõrge küttevõimsus

KAUGJUHTIMISPULT Joonis B

1. Leegi efekt sisse/välja
2. Taimeriklahv 0–12 h
3. Suurendamine
4. Sisse/välja nupp
5. Kütetaseme nupp
6. Vähenda

SEADME KOMPONENDID Joonis C

1. Lüliti
2. Toitekaabel

SEADME MÄRGISTUSED

RRRR -valmistamis aasta
MM - tootmise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav tähis

KASUTUSOTSTARVE

Elektriline kamin on mõeldud kasutamiseks ainult kuivades ruumides koduses keskkonnas. Seade täidab dekoratiivset (leegiefekt) ja küttefunktsiooni.

Ärge kasutage:

- vannitubades, vannide, duššide või basseinide läheduses,
- hoonete väljaspool,
- niisketes ruumides,
- pikemat aega järelevalveta (nt öösel).

KASUTAMINE

Seadme kasutamine

Käivitamine

- Lülitage sisse seadme tagaküljel asuv pealüliti.
- Vajutage leegiefekti nuppu – leeki saab sisse ja välja lülitada sõltumata küttefunktsioonist.

Kütte seaded

- Üks nupuvajutus – madal kütetase.
- Teine vajutus – kõrge kütetase.
- Uuesti vajutamine – küte välja lülitatud (ventilaator töötab veel umbes 30 sekundit, et seadme jahtuda).

Temperatuuri reguleerimine

Temperatuuri seadistus vahemikus 15–38 °C.

Taimer

Seadke tööaeg vahemikku 0–12 tundi.

Kaugjuhtimispult

Kaugjuhtimispult nõuab otsest nähtavust seadme vastuvõtjaga.

- Toiteallikas: CR2025 patarei (3 V).
- Puldil olevad sümbolid vastavad juhtpaneeli sümbolitele.

Kasutatud patareid tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Ülekuumenemiskaitse

Seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemise korral lülitub kamin automaatselt välja.

Te peate:

- Lülitage seade välja.
- Kontrollida, et õhu sisse- ja väljalaskeavad ei oleks ummistunud.
- Oodata paar minutit enne uuesti käivitamist.

Kui seade ei taaskäivitu, võtke ühendust teenindusosakonnaga.

Puhastamine

- Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhastage kuiva või kergelt niiske lapiga.
- Ärge kasutage bensiini ega lahusteid.

HINNANGUANDMED

Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz
Nimivõimsus	2000 W
Kaitseklass	I

KESKKONNAKAITSE

Elektrilisi tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsetesse jäätmekäitluskeskustesse. Teavet jäätmete kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, registrijärgne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland"), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „ „Juhend"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitstud seadusega vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Käsiraamatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

Nõuded elektriliste ruumikütte seadmete kohta käiva teabe osas

Kontaktandmed	Tootja või tema volitatud esindaja nimi ja aadress: GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Mudelite tunnused: 90-159

Parameeter	Määratlus	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nimisoojusvõimsus	P_{nom}	2000	kW
Minimaalne soojusvõimsus (ligikaudne)	P_{min}	1000	kW
Maksimaalne konstantne soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2000	kW
Energiatarbimine			
Väljalülitatud režiimis	P_o	0	W
Ooterežiimis	P_{sm}	0,20	W
Ooterežiimis	$P_{ooterežiim}$	2,20	W
Ooterežiimis, kui seade on ühendatud vooluvõrguga	P_{nsm}	Ei kohaldata	W
Ooterežiim koos teabe või oleku kuvamisega			[ei
Ruumi kütmise hooajaline energiatõhusus aktiivses režiimis	$\eta_{s,on}$	91	

Parameeter	Ühik
Soojusvõimsuse tüüp/ruumi temperatuuri regulaator (valige üks variant)	
Üheastmeline soojusvõimsus ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta	[ei]
Vähemalt kaks käsitsi reguleeritavat astet ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta	[ei
Mehaaniline ruumi temperatuuri reguleerimine termostaadi abil	[ei
Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine	[jah]
Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine päevase regulaatoriga	[ei
Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine nädalase regulaatoriga	[ei
Muud seadistusvõimalused (võimalik valida mitu)	
Ruumi temperatuuri reguleerimine kohaloleku tuvastamisega	[ei
Ruumi temperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	[ei]
Kaugjuhtimise võimalus	[ei
Kohanduv seisukontroll	[ei]
Tööaja piirang	[jah]
Kiirgussoojuse andur	[ei]
Iseõppimise funktsioon	[ei]
Juhtimise täpsus	[ei]